

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

2010

Výročná správa

Annual report

Obsah

Príhovor predsedníčky Protimonopolného úradu Slovenskej republiky	3
1. Celková bilancia aktivít úradu za rok 2010.....	4
2. Protisúťažné praktiky	9
2.1 Dohody obmedzujúce súťaž	9
2.2 Zneužívanie dominantného postavenia	13
3. Kontrola koncentrácií	17
4. Druhostupňové konania	21
5. Súdny prieskum rozhodnutí úradu	24
6. Súťažná advokácia	29
7. Sektorové štúdie	36
8. Legislatívna činnosť a zavádzanie nových inštitútov	38
9. Podpora hospodárskej súťaže	41
9.1 Medzinárodná spolupráca	43
9.2 Komunikácia s verejnosťou	44
Prílohy	45

Content

Address by the Chairwoman of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic	3
1. Taking stock of the Office´s activities in 2010.....	4
2. Anticompetitive practices	9
2.1 Agreements restricting competition	9
2.2 Abuse of a dominant position	13
3. Control of concentrations	17
4. Second-instance proceedings	21
5. Review of the Office´s decisions by courts.....	24
6. Competition advocacy	29
7. Sector inquiries	36
8. Legislative activity and introduction of new institutes	38
9. Promotion of competition	41
9.1 International cooperation.....	43
9.2 Communication with the public.....	44
Appendices	45

Príhovor predsedníčky Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

Úrad sa v sledovanom období zaoberal šetrením mnohých podnetov, otvoril viacero správnych konaní vo veci možného porušenia pravidiel hospodárskej súťaže resp. rozhodoval v merite vecí. Súčasne v danom období úrad aktívne využíval inštitút súťažnej advokácie a upozorňoval na riziká obmedzenia súťažných tlakov v rôznych oblastiach, ako príklad možno uviesť oblasť poštových služieb, železničnej dopravy, odpadového hospodárstva a pod. V predmetnom roku sa úrad tiež aktívne zapájal do mnohých aktivít, cieľom ktorých bolo najmä napomáhať budovaniu súťažnej kultúry na Slovensku.

Snahou každej krajiny je mať fungujúcu a efektívnu ochranu hospodárskej súťaže. Uvedené je podmienené viacerými faktormi, medzi ktoré patrí najmä moderne a pružne nastavené súťažné právo, odborne zdatná súťažná inštitúcia implementujúca súťažné pravidlá a kvalifikované, problematiky znalé súdnictvo. Kombinácia týchto faktorov by mala prinášať očakávané výsledky a tiež vysielat signály, že výhodou je dodržiavanie pravidiel hospodárskej súťaže a nie naopak. Ak niektorá časť zlyháva resp. nefunguje štandardne, súťažné problémy na trhu sa neodstránia, spotrebiteľia strácajú výhody plynúce z konkurencie a stráca aj samotná ekonomika krajiny. Je samozrejme, že vývojové trendy neobchádzajú ani oblasť hospodárskej súťaže, že je potrebné neustále dolaďovať a aktualizovať súťažné pravidlá, ktoré by mali korešpondovať s potrebami trhu, zdokonaľovať ich implementáciu. A o to sa my, na Protimonopolnom úrade, aj neustále snažíme. Ako? To je možné aspoň v základných rysoch spoznať z predmetnej výročnej správy. Čo sa však podľa môjho názoru nevyvíja a značne zaostáva, je oblasť súdneho preskumu súťažných rozhodnutí a tu je nevyhnutné venovať oveľa viac úsilia ako doteraz. Pokiaľ sa táto oblasť procesu efektívneho vymáhania súťažných pravidiel v Slovenskej republike neštandardizuje, bude otáznou ako efektívne dokážeme hospodársku súťaž chrániť.

Address by the Chairwoman of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic

In the period under review the Office dealt with investigation of many complaints, initiated several administrative proceedings in matter of potential violation of the competition rules or decided on the substance of the case. In given period the Office was also actively using the competition advocacy institute and highlighting the risks of competitive pressures restrictions in different areas, such as postal services, railway transport, waste management, etc. In the year under review the Office was also actively involved in many activities to contribute to the development of competition culture in Slovakia.



The ambition of each country is to have in place a well-functioning and effective protection of competition. It is conditional upon several factors, among others by a modern and flexibly adjusted competition law, a competent competition institution implementing the competition rules and a qualified judiciary with required expertise in given area. A combination of these factors should bring the expected results and also send signals

that the advantage is compliance with the competition rules, not their violation. If certain part fails or does not work properly, competition problems on the market will not be eliminated, the consumers will lose benefits resulting from competition and the national economy will lose, too. Of course, development trends also affect the area of competition, so it is necessary to permanently fine-tune and update the competition rules, that should meet the market requirements, and to improve their implementation. We at the Antimonopoly Office permanently endeavour to achieve it. How? It can be found out, at least in general terms, from this annual report. But what in my opinion does not evolve and clearly lags behind is the area of review of competition decisions by courts, in which much more effort should be made than before. Without standardisation of this area of the process of effective enforcement of competition rules in the Slovak Republic the question will arise how effectively we are able to protect the competition.

DANICA PAROULKOVÁ

A handwritten signature in black ink that reads "Danica Paroulková". The signature is fluid and cursive, matching the printed name above it.

1. Celková bilancia aktivít úradu za rok 2010

Hospodárska súťaž je kľúčovým mechanizmom trhovej ekonomiky, ktorý zabezpečuje optimálne využitie zdrojov v ekonomike, čím sa vytvára tlak na inovácie a ekonomický rast. Konkurencia spôsobuje dobré fungovanie trhov v prospech spotrebiteľov, pozitívne efekty sú všeobecne uznávané a sú dokumentované početnými empirickými štúdiami. Tlak konkurencie:

- i) maximalizuje prospech spotrebiteľa a celkový spoločenský prospech,
- ii) pozitívne vplýva na efektívnu alokáciu zdrojov, produkovanie maximálnych dôchodkov, pre ktoré má ekonomika potenciál,
- iii) pozitívne vplýva na produkčnú efektívnosť, stimuluje znižovanie nákladov, potláča plytvanie vo výrobe, podnecuje účinnejšie výrobné spôsoby, vytláča menej efektívne subjekty z trhu,
- iv) pozitívne vplýva na dynamickú efektívnosť, stimuluje inovácie, vytváranie nových produktov.

Snahou Protimonopolného úradu Slovenskej republiky (ďalej „úrad“ alebo „PMÚ SR“) je preto chrániť a podporovať hospodársku súťaž, vytvárať podmienky pre jej ďalší rozvoj. Úrad zasahuje v prípadoch dohôd obmedzujúcich súťaž, zneužívania dominantného postavenia a kontroluje veľké transakcie fúzií a akvizícií. Kompetencie úradu vyplývajú zo zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon“ alebo „zákon o ochrane hospodárskej súťaže“).

V roku 2010 úrad vydal celkovo 63 rozhodnutí a viedol 139 všeobecných šetrení v prípadoch možného porušenia zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Orgány prvostupňového konania (odbor dohôd obmedzujúcich súťaž, odbor koncentrácií a odbor zneužívania dominantného postavenia) vydali 57 rozhodnutí a 6 rozhodnutí vydal druhostupňový orgán.

1. Taking stock of the Office's activities in 2010

The competition is a key mechanism of the market economy that ensures an optimal use of resources in the economy and thus puts pressure on innovation and the economic growth. The competition causes a good functioning of markets in favour of consumers. Its positive effects are generally recognised and documented by numerous empiric studies. The competitive pressure:

- i) maximizes benefits for the consumer as well as overall social benefits,
- ii) positively influences the effective allocation of resources and production of maximum revenues for which the economy has a potential,
- iii) positively influences the production effectiveness, stimulates the cost reduction, eliminates wasting in production, stimulates more effective methods of production and edges less effective entities out of the market,
- iv) has a positive influence on the dynamic effectiveness, stimulates innovation and development of new products.

The ambition of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic (hereinafter referred to as „Office“ or „AMO SR“) is therefore to protect and promote the competition and to create conditions for its further development. The Office intervenes in cases of agreements restricting competition, abuse of a dominant position and controls large mergers and acquisitions. The Office's competences result from the Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition, as amended (hereinafter referred to as „Act“ or „Act on Protection of Competition“).

In 2010 the Office issued 63 decisions and conducted 139 general investigations in cases regarding potential violation of the Act on Protection of Competition. The first-instance bodies (Division of Agreements Restricting Competition, Division of Concentrations, and Division of Abuse of a Dominant Position) issued 57 decisions and the second-instance body issued 6 decisions.

Prehľad aktivít úradu v roku 2010

Overview of activities of the Office in 2010

Počet rozhodnutí Number of decisions	Celkovo Total number	Koncentrácie Concentrations	Zneužívanie dominantného postavenia Abuse of a dominant position	Dohody obmedzujúce súťaž Agreements restricting competition
1. stupeň First instance	57	52	1	4
2. stupeň Second instance	6	1	1	4
Spolu Total	63	53	2	8

Globálne trendy v súťažnej politike naznačujú, že dochádza k výrazným zmenám, pokiaľ ide o posun od formálneho k ekonomickému prístupu aplikovania pravidiel, hľadaniu nových účinnejších nástrojov na riešenie súťažných deformácií, ale aj hľadanie vyššej procesnej efektívnosti. Významnú úlohu zohráva spolupráca s dotknutými stranami, podnikateľmi, regulátormi, vládou či akademickou obcou. Rovnako dôležitá je komunikácia a šírenie súťažnej kultúry.

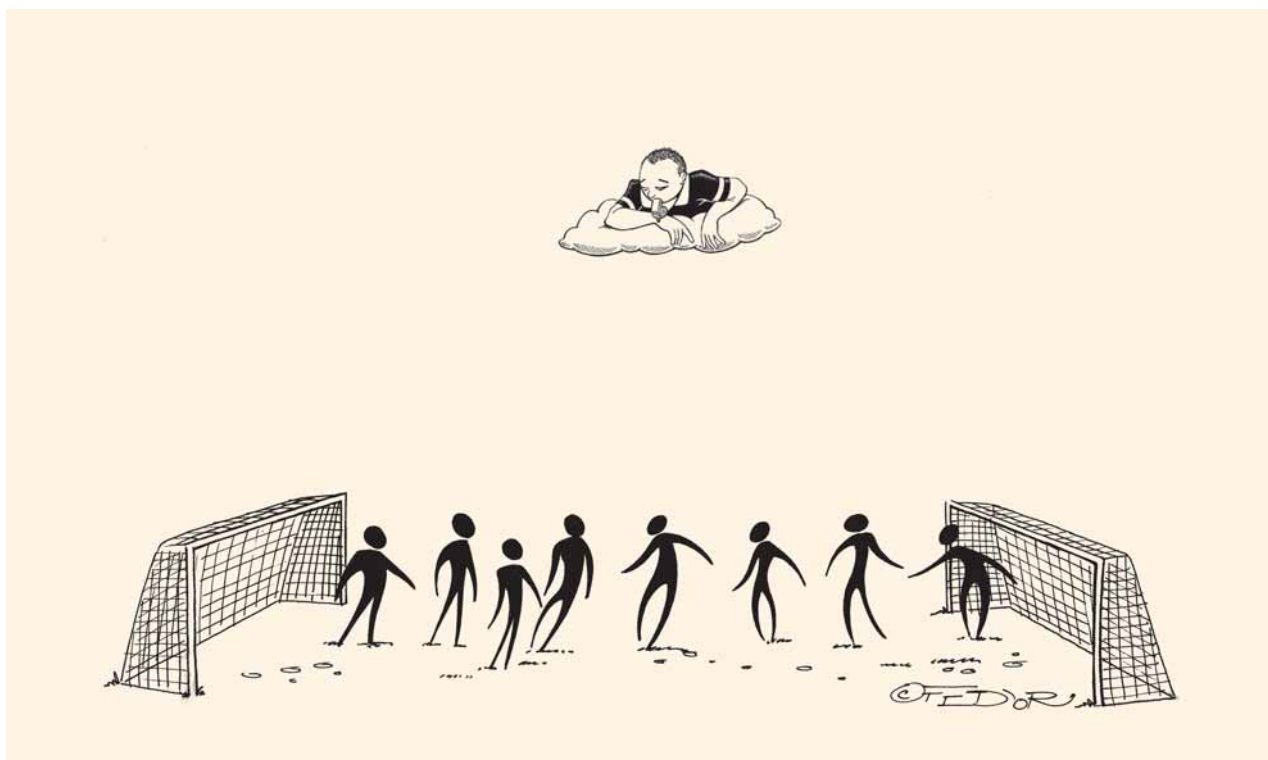
Preto úrad v sledovanom období okrem rozhodovacej činnosti venoval značnú pozornosť advokačným aktivitám, pretože zásah voči systémovým zmenám, ktoré môžu vytvoriť administratívne alebo regulačné bariéry pre pôsobenie súťažných tlakov, môže priniesť väčší spotrebiteľský prospech. Advokačné aktivity zahŕňajú široké spektrum činností, od viac formalizovaných, napr. stanoviská v rámci medzirezortného pripomienkového konania (ďalej „MPK“), sektorové štúdie, stanoviská prednesené na rokovaniach vlády, k menej formalizovaným, napr. rôzne diskusné fóra či prednášky. V hodnotenom roku úrad zaslal pripomienky k 37 materiálom v rámci medzirezortného pripomienkového konania. V 9 z nich úrad formuloval zásadné pripomienky k pripravovanej legislatíve.

V snahe zefektívnenia konaní a zvýšenia procesnej efektívnosti sa začínajú v súťažnom práve viac využívať inštitúty ako urovanie a záväzky a vyvíjajú sa snahy o zefektívnenie systému náhrady škody spôsobenej porušením súťažných pravidiel. Úrad preto otvoril na svojej internetovej stránke verejné konzultácie k usmerneniu k záväzkom, prednotifikačným kontaktom pri posudzovaní koncentrácií, súkromnému vymáhaniu súťažného

The global trends in the competition policy show that significant changes occur, as regards the shift from a formal to an economic approach to the application of the rules, search for new more efficient instruments for handling of competition failures, but also search for a higher procedural effectiveness. The cooperation with affected parties, undertakings, regulators, government and academic community plays an important role. The communication and promotion of competition culture are important too.

In the period under review, beside of the decision-making activity, the Office therefore paid special importance to advocacy activities, because an intervention against system changes, that are likely to create administrative or regulatory barriers to competitive pressures, can bring higher consumer welfare. Advocacy activities comprise a wide range of activities, from more formalised ones, such as opinions issued in the process of the interministry comment procedure (hereinafter referred to as „ICP“), sector inquiries, opinions presented at the meeting of the government, to less formalised ones, such as various discussion forums or lectures. In the year under review the Office sent in comments to 37 documents in the process of the interministry comment procedure. In 9 of them the Office formulated fundamental comments to the prepared legislation.

In the effort to enhance the effectiveness of the proceedings and the procedural effectiveness, institutes like settlement and commitments start to be used more frequently and we may observe efforts to enhance the effectiveness of the system of reparation of damages caused by infringement of the competition rules. The Office therefore opened public consultations to provide guidance on commitments, pre-notification contacts in the process of as-



práva. Po spracovaní námetov z konzultácií pripravil usmernenia pre oblasť záväzkov a prednotifikačných kontaktov.

V súlade s hodnotami úradu sa v roku 2010 úrad zamerlal na otvorenosť a spoluprácu s podnikateľmi, ministerstvami a regulátormi. Zorganizoval viacero workshopov pre podnikateľov, napr. v oblasti zmierlivejšieho ukončenia sporov, nastavenia efektívneho systému posudzovania koncentrácií.

Jednou z priorít úradu v hodnotenom roku boli kartelové dohody vo verejnom obstarávaní, ktoré spôsobujú značné predraženie tendrov a neefektívne vynaloženie verejných prostriedkov. V snahe zintenzívniť spoluprácu s obstarávateľmi, ale aj inými verejnými inštitúciami úrad pripravil publikáciu „Kartelové dohody vo verejnom obstarávaní“ a zorganizoval workshopy s Úradom pre verejné obstarávanie, Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky, Úradom boja proti korupcii a zástupcami ministerstiev. Snahou úradu je poskytnúť informácie o indíciách protisúťažného správania, ktoré je potrebné nahlásiť úradu na ďalšie prešetrenie, poskytnutie informácií o tom, ako je potrebné nastaviť tendre tak, aby sa minimalizoval priestor pre kolúziu a informácie o nových nástrojoch v tejto oblasti. Úrad inicioval uzatvorenie memoránd o spolupráci s Úradom pre verejné obstarávanie a Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky.

Sektorové štúdie sú jedným z komplexných nástrojov na riešenie deformácií trhov, preto sa úrad rozhodol v hodnotenom období začať spracovávať štúdie pre poštové služby a železničnú dopravu. V roku 2010 ukončil sektorovú štúdiu v oblasti plynu, ktorá bola prediskutovaná s relevantnými podnikateľskými subjektmi a regulátormi na workshope a bola predložená ako informatívny materiál na rokovanie vlády.

Cieľom úradu je informovať verejnosť o svojich výstupoch a iných aktivitách, získavať spätnú väzbu a vytvárať priestor na diskusie s odborníkmi v oblasti ochrany hospodárskej súťaže. V roku 2010 úrad pokračoval vo vydávaní Súťažného spravodajcu, ktorý informuje o rozhodnutiach a iných aktivitách úradu, Európskej komisie, ako aj iných súťažných inštitúcií v zahraničí. Verejnosť je pravidelne informovaná aj formou tlačových správ a prostredníctvom novoupravenej internetovej stránky úradu.

Úrad sa v hodnotenom roku aktívne zapájal do odborných diskusií na domácich aj zahraničných fórach. Pracovníci úradu taktiež publikovali početné príspevky v domácich a zahraničných periodikách.

assessment of concentrations and private enforcement of competition law on its website. Following the processing of suggestions from the consultations the Office prepared guidelines for the area of commitments and pre-notification contacts.

In accordance with the Office's values, the Office focused on the openness and cooperation with undertakings, ministries and regulators in 2010. It organized several workshops for undertakings, e.g. in the area of a more conciliatory termination of disputes and adjustment of an effective system of assessment of concentrations.

One of the priorities of the Office in the year under assessment was cartel agreements in public procurement that cause a substantial increase in the tender prices and ineffective use of public resources. In the effort to intensify cooperation with suppliers as well as with public institutions the Office prepared a publication entitled "Cartel agreements in public procurement" and organized workshops with the Office for Public Procurement, the Supreme Audit Office of the Slovak Republic, the Anti-Corruption Agency and representatives of the ministries. The ambition of the Office is to provide information about indications of anticompetitive conduct that must be reported to the Office for further investigation, provision of information about how tenders should be adjusted to minimise the margin for collusion, and information about new instruments available in this area. The Office initiated conclusion of memoranda of cooperation with the Office for Public Procurement and the Supreme Audit Office of the Slovak Republic.

Sector inquiries are one of comprehensive instruments for handling of market failures, so the Office decided to start the preparation of inquiries for postal services and railway transport in the period under review. In 2010 it finalised a sector inquiry in the gas sector that was discussed with relevant undertakings and regulators during a workshop and submitted as an informative document for the meeting of the government.

The aim of the Office is to inform the public about its outputs and other activities, to obtain the feedback and to create conditions for discussions with experts in protection of competition. In 2010 the Office continued to issue the Competition Bulletin that informs about decisions and other activities of the Office, the European Commission, as well as other competition institutions abroad. The public is also regularly informed in the form of press releases and via the new updated website of the Office.

In the year under review the Office actively participated in expert discussions at both domestic and foreign forums. The Office's employees also published numerous contributions in domestic and foreign periodicals

Za veľmi dôležitú úrad považuje spoluprácu s akademickou obcou, ktorej cieľom je, aby sa vedomosti o súťažných pravidlách, nových trendoch v tejto oblasti dostali do povedomia budúcich manažérov alebo právnikov. Preto úrad veľmi intenzívne spolupracuje s univerzitami, má napr. uzatvorené memorandá o spolupráci s Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave, Právnickou fakultou Trnavskej univerzity a Ekonomickou univerzitou v Bratislave. Pravidelne úrad umožňuje stáže pre študentov na úrade. Na Fakulte ekonomických a sociálnych vied UK v Bratislave pracovníci úradu zabezpečujú semestrálny kurz Politika súťaže, študenti spracovávajú diplomové práce z tejto oblasti.

V spolupráci s Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave úrad zorganizoval medzinárodnú konferenciu zameranú na súkromnoprávne vymáhanie škody vyplývajúcej z porušenia súťažných pravidiel. V spolupráci s Trnavskou univerzitou spoluzorganizoval seminár Aktuálny vývoj a trendy v súťažnom práve. Pracovníci úradu vystúpili na početných odborných diskusných fórach.

Vývoj v súťažnom práve v zahraničí, ako aj aplikačné skúsenosti úradu boli impulzom pre začatie prác na zmene legislatívy. Práce na novej úprave budú ukončené v budúcom roku.

Pre efektívne vymáhanie súťažných pravidiel je potrebný kvalitný súdny prieskum. Pretože rozsudky súdov v Slovenskej republike sú dlhodobo problematické, nekonzistentné s európskou judikatúrou, úrad sa snažil situáciu riešiť.

Úrad v roku 2010 udelil pokuty a penále v celkovej výške 9 612 395,50 EUR. V roku 2010 bolo zaplatených 3 923 200 EUR pokút a 499,50 EUR penále, spolu 3 923 699,50 EUR. Príjmy z pokút a penále sú príjmom štátneho rozpočtu.

Pre rok 2010 v rámci programu Hospodárska súťaž boli úradu alokované finančné prostriedky vo výške 2 367 745 EUR. Na rok 2011 boli úradu vyčlenené zo štátneho rozpočtu finančné prostriedky v celkovej výške 2 145 056 EUR.

Výzvou pre úrad v nasledujúcom období bude presadzovanie ekonomického prístupu, príprava nového zákona, zefektívnenie systému posudzovania koncentrácií, poznanie súťažne komplikovaných sektorov cez sektorové štúdie, ovplyvňovanie iných politík s cieľom hľadania takých riešení, ktoré minimálne obmedzujú súťaž a ďalšie otváranie úradu verejnosti cestou workshopov, konzultácií a poskytovania informácií.

The Office considers that cooperation with the academic community is very important. Its aim is to inform the managers or lawyers about the competition rules and new trends in this area. The Office therefore very intensively works with universities, e.g. has concluded memoranda of cooperation with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava, the Faculty of Law of the Trnava University and the University of Economics in Bratislava. The Office regularly enables the organization of study visits covered by scholarship at the Office. At the Faculty of Economic and Social Sciences of Comenius University in Bratislava the Office's employees provide a one-semester course on the Policy of Competition and students prepare diploma theses from this area.

In cooperation with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava the Office organized an international conference devoted to the private enforcement of competition law and reparation of damages resulting from violation of the competition rules. In cooperation with the Trnava University it co-organized a seminar on the Actual Development and Trends in Competition Law. The Office's employees participated in discussions at numerous expert discussion forums.

The development of competition law as well as the application experiences of the Office triggered works on amendment of the legislation. The works on amended legislation will be completed in the following year.

A quality review by courts is required for an effective enforcement of the competition rules. As judgements of courts in the Slovak Republic have long been problematic and inconsistent with the European case law, the Office tried to solve the situation.

In 2010 the Office imposed fines and penalties totalling EUR 9 612 395.50. In 2010 fines at the amount of EUR 3 923 200 and penalties at the amount of EUR 499.50 were paid, totalling EUR 3 923 699.50. Revenues from fines and penalties are income of the state budget.

Within the framework of the programme "Competition", funds totalling EUR 2 367 745 were allocated to the Office for the year 2010. Funds totalling EUR 2 145 056 were allocated to the Office from the state budget for the year 2011.

A challenge for the Office in the following period will be the enforcement of an economic approach, the preparation of a new act, improving the effectiveness of the system of assessment of concentrations, identification of sectors problematic from the view of competition through sector inquiries, influencing of other policies with the aim to find solutions that restrict competition as little as possible, further opening of the Office to the public by means of workshops, consultations and provision of information.

V roku 2011 bude úrad naďalej pracovať na skvalitňovaní výstupov, zvyšovaní odborných schopností a kvalifikácie pracovníkov a posilňovaní advokačných aktivít. Úrad bude pokračovať v aktivitách smerujúcich k zlepšeniu komunikácie najmä s odbornou, ale aj laickou verejnosťou, čo dáva úradu podnetné informácie z reálnej praxe v oblasti hospodárskej súťaže. Výzvou pre úrad bude aj nastavenie priorít vzhľadom na obmedzenie finančných zdrojov v budúcom roku.

In 2011 the Office will further work on the improvement the outputs, promotion of skills and professional qualifications of its employees and strengthening of advocacy activities. The Office will continue its activities aimed to the improvement of communication, especially with experts, but also with the general public, which provides the Office with inspiring information from the real practice in the area of competition. A challenge for the Office will also be the setting of priorities with regard to the limitation of financial resources in the following year.

2. Protisúťažné praktiky

Uplatňovanie súťažného práva v súvislosti s protisúťažným konaním podnikateľov sa sústreďuje najmä na problémy trhu, na správanie sa podnikateľov, ktoré má negatívne dopady na trh a poškodzuje spotrebiteľov. Úrad intervnuje a zasahuje v prípadoch obmedzenia hospodárskej súťaže v dôsledku protisúťažného konania podnikateľských subjektov.

Do uvedenej kategórie spadajú dva inštitúty, a to oblasť dohôd obmedzujúcich súťaž a zneužívanie dominantného postavenia na trhu.

2.1 Dohody obmedzujúce súťaž

V rámci dohôd obmedzujúcich súťaž môže dochádzať k dohodám medzi podnikateľmi na horizontálnej úrovni – kartelovým dohodám, štandardne uzatváraných najmä s cieľom cenovej fixácie, delenia trhov resp. zákazníkov. Horizontálne dohody však na rozdiel od vertikálnych dohôd obmedzujúcich súťaž, ktoré uzatvárajú podnikatelia pôsobiaci na rôznych úrovniach vertikálneho reťazca t.j. na nadväzujúcich trhoch, obmedzujú súťaž a poškodzujú trh bez akejkolvek možnosti prospechu. Zjednodušene povedané, pri kartelových dohodách je možnosť pozitív prakticky nulová.

Uvedené však neplatí pri vertikálnych dohodách obmedzujúcich súťaž, pri ktorých isté obmedzenie súťaže môže byť súčasne sprevádzané pozitívnymi efektmi. To následne vyžaduje zo strany úradu analýzy, či pozitíva vytvárajú istú rovnováhu vzhľadom na negatívne efekty plynúce z posudzovanej dohody. Všeobecne možno konštatovať, že u kartelových dohôd uzatváraných medzi konkurentmi platí, že sú „*per se*“ zakázané. Pri vertikálnych dohodách obmedzujúcich súťaž je potrebné postupovať v zmysle „*rule of reason*“, čo znamená posúdenie aspektu efektívnosti vertikálnych obmedzení v konkrétnom kontexte prípadu, a to nielen u samotných podnikateľov, ale aj u spotrebiteľov.

V danom období sa tiež preverovalo a šetrilo viacero podnetov smerujúcich k možnému obmedzeniu súťaže z dôvodu uzatvorenia dohôd obmedzujúcich súťaž v oblastiach mobilnej komunikácie, distribúcie motorových vozidiel, poskytovania lekárenských služieb, výroby cukru, poskytovania služieb vo verejnom záujme v prímestskej a medzimestskej autobusovej doprave, poistenia motorových vozidiel, distribúcie a predaja kozmetických výrobkov a prebiehali šetrenia prípadov oznámených úradu v rámci programu zhovievavosti.

2. Anticompetitive practices

The application of competition law in connection with anticompetitive conduct of undertakings is particularly focused on problems of the market and conduct of undertakings that negatively impacts the market and has detrimental effects on consumers. The Office intervenes in cases of the restriction of competition due to an anticompetitive conduct of undertakings.

Two institutes fall within this category – agreements restricting competition and abuse of a dominant position on the market.

2.1 Agreements restricting competition

Within the framework of agreements restricting competition agreements at horizontal level – cartel agreements can be concluded between undertakings, particularly for the purposes of prices fixing, market or customer allocation. However, unlike vertical agreements restricting competition that are concluded by undertakings at different levels of the vertical chain, i.e. on related markets, horizontal agreements restrict competition and damage the market without any potential benefits. In plain terms, in cartel agreements the potential positive effects are actually nil.

However the aforesaid does not apply to vertical agreements restricting competition, where certain restriction of competition can be accompanied by positive effects. It subsequently requires analyses on the part of the Office, whether the positive effects create a balance with regard to the negative effects resulting from the agreement being assessed. Generally it can be stated that cartel agreements concluded between competitors are prohibited “*per se*”. In case of vertical agreements restricting competition it is necessary to apply the “*rule of reason*”, i.e. to assess the aspect of effectiveness of vertical restrictions in the specific context of the case, not only for the undertakings themselves, but also for the consumers.

In given period a number of complaints, leading to potential restriction of competition for the reason of conclusion of agreements restricting competition in the areas of mobile communication, distribution of motor vehicles, provision of pharmaceutical services, sugar production, provision of services in the public interest in the suburban and intercity transport, motor insurance, distribution and sale of cosmetic products, were verified and examined and cases notified to the Office in the framework of the Leniency Programme were investigated.

Úrad v sledovanom období venoval zvýšenú pozornosť verejnému obstarávaniu a začal s prešetrovaním niekoľkých verejných obstarávaní z dôvodu možnej kolúzie medzi podnikateľmi. Súčasne sa odbor dohôd obmedzujúcich súťaž v rámci súťažnej advokácie aktívne venoval problematike možnej kolúzie v rámci verejného obstarávania a zrealizoval sériu workshopov k danej téme. Detailnejšie je táto oblasť spracovaná v časti Súťažná advokácia.

Celkovo v roku 2010 úrad v rámci inštitútu dohôd obmedzujúcich súťaž vykonal 69 šetrení, otvoril 8 správnych konaní a vydal 4 rozhodnutia. V danom roku za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže v oblasti dohôd obmedzujúcich súťaž bola uložená pokuta úhrnom vo výške 552 387 EUR.

In the period under review the Office paid special attention to public procurement and started to investigate a number of tenders for the reason of potential collusion between undertakings. At the same time, the Division of Agreements Restricting Competition within the framework of the competition advocacy actively dealt with the issue of potential collusion in public procurement and implemented a series of workshops devoted to this subject. This area is elaborated in detail in the chapter Competition Advocacy.

In 2010, within the framework of the institute of agreements restricting competition, the Office carried out 69 investigations, initiated 8 administrative proceedings and issued 4 decisions. The fines imposed in the year under review for violation of the competition rules in the area of agreements restricting competition amounted to EUR 552 387.

Prehľad aktivít úradu v rámci posudzovania dohôd obmedzujúcich súťaž v roku 2010

Overview of the Office's activities in the area of agreements restricting competition in 2010

Všeobecné šetrenia <i>General investigations</i>	Správne konania <i>Administrative proceedings</i>	Celkový počet rozhodnutí <i>Total number of decisions</i>	Počet rozhodnutí (dohody obmedzujúce súťaž) <i>Number of decisions (agreements restricting competition)</i>	Počet rozhodnutí (- iné prípady) <i>Number of decisions (- other cases)</i>
69	8	4	3	1

Vybrané prípady riešené v roku 2010

COOP Jednota, Vranov nad Topľou a ORFEX

– dohoda o exkluzivite

Odbor dohôd obmedzujúcich súťaž vydal rozhodnutie, v zmysle ktorého spoločnosti ORFEX a COOP Jednota, Vranov nad Topľou (ďalej „COOP Jednota“) uzavreli dohodu obmedzujúcu súťaž na trhu výherných prístrojov a automatov, umiestnených v pohostinských a reštauračných zariadeniach a súčasne uložil pokutu za porušenie zákona vo výške 3 300 EUR.

Podnikatelia medzi sebou uzatvorili zmluvu, ktorá zaručuje spoločnosti ORFEX exkluzivitu pri umiestňovaní výherných prístrojov v nehnuteľnostiach, ktorých vlastníkom je COOP Jednota. Nájomcami nehnuteľností sú podnikatelia prevádzkujúci v týchto priestoroch pohostinské a reštauračné zariadenia na základe riadne uzatvorených nájomných zmlúv. V dôsledku uzatvorenia posudzovanej zmluvy spoločnosť ORFEX zvýšila svoj podiel na príslušnom trhu v priemere o 50 %, tak z pohľadu počtu zmluvných prevádzok, ako aj z pohľadu počtu umiestnených výherných prístrojov.

COOP Jednota zaslala nájomcom list, v ktorom boli vyzvaní, aby zrušili všetky zmluvy uzatvorené s prevádzkovateľmi hazardných

Selected cases dealt with in 2010

COOP Jednota, Vranov nad Topľou, and ORFEX

– exclusivity agreement

The Division of Agreements Restricting Competition decided that the companies ORFEX and COOP Jednota, Vranov nad Topľou (hereinafter referred to as “COOP Jednota”) had concluded an agreement restricting competition on the market of gaming machines and slot machines installed in catering establishments and restaurants, and imposed a fine for the violation of the law at the amount of EUR 3 300.

The undertakings concluded an agreement that guarantees to the company ORFEX the exclusivity for the installation of gaming machines in buildings owned by COOP Jednota. The lessees of the buildings are undertakings that operate in these buildings catering and restaurant establishments under properly concluded lease contracts. Due to conclusion of the assessed contract, the share of the company ORFEX on the relevant market increased on the average by 50 %, in terms of the number of contracted establishments and in terms of the number of installed gaming machines.

COOP Jednota sent to the lessees a letter inviting them to cancel all contracts concluded with providers of gambling services,

hier, nakoľko ich zmluvným partnerom na túto činnosť sa stáva výlučne spoločnosť ORFEX. V prípade nevy povedania týchto zmlúv mala nájomcom začať plynúť 1-mesačná výpovedná lehota v zmysle zmluvy o nájme nebytových priestorov. Všetci nájomcovia tieto zmluvy vypovedali a uzatvorili nové zmluvy so spoločnosťou ORFEX.

Úrad ukončil tento prípad urovnaním, pretože obaja účastníci konania svoju účasť na dohode obmedzujúcej súťaže a z toho vyplývajúce ďalšie konanie priznali a zároveň zobrali späť všetky svoje námietky, ktoré uviedli vo svojich stanoviskách k výzve pred vydaním rozhodnutia. Úrad túto skutočnosť posúdil ako poľahčujúcu okolnosť, ktorá mala vplyv na stanovenie konečnej výšky pokuty. Rozhodnutie je právoplatné.

Fann-parfumerie – RPM – udržiavanie maloobchodných cien – vertikálne obmedzenie

Úrad v správnom konaní uložil súhrnnú pokutu vo výške 543 218 EUR spoločnostiam FAnn-parfumérie, s. r. o. (ďalej „FAnn-parfumérie“) a jej 9 odberateľom za uzatvorenie dohody obmedzujúcej súťaže. Spoločnosť FAnn-parfumérie pôsobí ako maloobchodník realizujúci predaj kozmetiky vo vlastných predajniach organizovaných v rámci maloobchodnej predajnej siete pod značkou FAnn. Ďalší 9 podnikatelia pôsobia ako nezávislí maloobchodní predajcovia kozmetiky, ktorí uskutočňujú predaj kozmetiky vo svojich maloobchodných predajniach. Na úrovni maloobchodu pôsobia teda podnikatelia FAnn-parfumérie a 9 účastníci konania ako konkurenti. Okrem toho spoločnosť FAnn-parfumérie na základe uzatvorených kúpnych zmlúv s 9 nezávislými maloobchodnými predajcami kozmetiky zabezpečuje a realizuje dodávky kozmetických výrobkov do ich maloobchodných predajní. Voči týmto 9 podnikateľom tak v rámci dodávateľsko-odberateľských vzťahov vystupuje spoločnosť FAnn-parfumérie zároveň ako dodávateľ. Podnikateľ Fann-parfumérie teda súčasne pôsobí na Slovensku ako veľkoobchodník.

Podnikatelia porušili zákon o ochrane hospodárskej súťaže tým, že uzatvorili vertikálnu dohodu medzi dodávateľom (Fann-parfumérie) a odberateľmi (9 nezávislých maloobchodných predajcov kozmetiky), na základe ktorej sa zaviazali predávať tovar za doporučené predajné ceny podľa platných cenníkov, ktoré tvorili neoddeliteľnú súčasť zmlúv. Takéto konanie sa uskutočňovalo vedome na základe existencie vzájomných kontaktov, ako aj technickej podpory zo strany podnikateľa FAnn-parfumérie. Šetrením sa tiež preukázalo, že maloobchodné ceny FAnn-parfumérie, s. r. o. a 9 odberateľov boli identické aj napriek skutočnosti, že odberatelia boli zaradení do rôznych cenových pásiem, nakupovali kozmetiku za rozdielnych cenových podmienok, pričom aj ich zisková marža bola rozdielna.

because the company ORFEX was said to become their exclusive contract partner for this activity. In case of failure to conclude these contracts, a one-month period of notice was said to start to run to these lessees within the meaning of the contract on lease of non-residential area. All the lessees cancelled these contracts and concluded new contracts with the ORFEX.

The Office terminated this case by settlement, because both parties to the proceedings admitted their participation in an agreement restricting competition and resulting further conduct and withdrawn all their objections indicated in their opinions to the call before issuing the decision. The Office qualified it as an attenuating circumstance which influenced the determination of the final amount of the fine. The decision entered into force.

Fann-parfumerie – RPM – maintenance of retail prices – vertical restriction

In the administrative proceedings the Office imposed a fine totalling EUR 543 218 on the companies FAnn-parfumérie, s. r. o. (hereinafter referred to as “FAnn-parfumérie”) and its 9 customers for conclusion of an agreement restricting competition. The company FAnn-parfumérie is a retail trader and sells cosmetic products in its own shops organized within the framework of a retail chain under the brand FAnn. Other 9 undertakings are independent retail traders of cosmetic products who sell these products in their retail shops. It means that the undertakings FAnn-parfumérie and 9 parties to the proceedings operate as competitors at the retail level. Moreover, under the purchase contracts concluded with the 9 independent retail traders of cosmetic products, the company FAnn-parfumérie delivers cosmetic products to their retail shops. Consequently, the company FAnn-parfumérie acts as a supplier of these 9 undertakings in the framework of supplier/customer relations. The undertaking Fann-parfumérie thus also operates as a wholesale trader in Slovakia.

The undertakings violated the Act on Protection of Competition when they concluded a vertical agreement between the supplier (Fann-parfumérie) and the customers (9 independent retail sellers of cosmetic products), by which they undertook to sell goods for recommended selling prices according to valid pricelists that formed an integral part of the contracts. This conduct occurred deliberately, on the basis of the existence of mutual contacts and technical support on the part of the undertaking FAnn-parfumérie. The investigation also established that retail prices of FAnn-parfumérie, s. r. o. and 9 customers had been identical in spite of the fact, that the customers were classified to different price categories, purchased cosmetic products under different price conditions and their margins were also different.

Účastníci konania sa voči prvostupňovému rozhodnutiu odvolali, prípadom sa teraz zaoberá Rada úradu ako druhostupňový odvolací orgán úradu.

Prešovský samosprávny kraj – nepravdivé a neúplne informácie

Úrad uložil Prešovskému samosprávnemu kraju pokutu vo výške 2 500 EUR za predloženie nepravdivých a neúplných informácií v súvislosti so žiadosťou úradu, ohľadne poskytnutia informácií o dopravcoch v Prešovskom samosprávnom kraji a ich požiadaviek na uzatvorenie zmlúv o výkonoch vo verejnom záujme v rámci verejnej vnútroštátnej prímestskej autobusovej dopravy a tiež v súvislosti so žiadosťou o predloženie korešpondencie s dopravcami, týkajúcej sa uzatvárania zmlúv o výkonoch vo verejnom záujme.

Úrad tieto informácie požadoval v súvislosti so šetrením vo veci možného diskriminačného postupu Prešovského samosprávneho kraja voči prevádzkovateľom verejnej pravidelnej prímestskej autobusovej dopravy.

Slovenská advokátska komora

Úrad uložil Slovenskej advokátskej komore (ďalej „SAK“) pokutu vo výške 5 847 EUR za porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže, ako aj článku 81 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej „ZES“) (teraz článok 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) viacerými ustanoveniami Advokátskeho poriadku.

Úrad začal konanie v roku 2005 na základe predchádzajúceho šetrenia v oblasti komôr a profesijných združení. Rada úradu v roku 2006 potvrdila rozhodnutie prvostupňového orgánu a uložila SAK sankciu vo výške 3 319 EUR za porušenie súťažných pravidiel. Následne Krajský súd v Bratislave, ako aj Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušili obe rozhodnutia úradu a prípad sa vrátil na opätovné preskúmanie odboru dohôd obmedzujúcich súťaž.

Úrad opätovne prípad posúdil a dospel opäť k záveru, že SAK porušila súťažné pravidlá. SAK prostredníctvom viacerých ustanovení svojho Advokátskeho poriadku obmedzila možnosť advokátov propagovať svoje služby, čím znemožnila spotrebiteľom získať taký rozsah objektívnych, transparentných a overiteľných informácií, ktoré im môžu napomôcť pri rozhodovaní o výbere poskytovateľa advokátskych služieb. Posudzované ustanovenia Advokátskeho poriadku znemožnili jednotlivým poskytovateľom advokátskych služieb poskytovať klientom informácie o cenách za poskytované služby, čo neumožňovalo férovú súťaž medzi poskytovateľmi advokátskych služieb.

The parties to the proceedings lodged an appeal against the first-instance decision and the Council of the Office as the second-instance appeal body of the Office is acting in the matter.

Prešov self-governing region – false and incomplete information

The Office imposed on the Prešov self-governing region the fine at the amount of EUR 2 500 for submission of false and incomplete information in connection with the Office's request regarding the provision of information about transport operators in the Prešov self-governing region and their requirements for conclusion of the public service contract in the area of public suburban bus transport, as well as in connection with the request for submission of correspondence with transport operators, regarding the conclusion of public service contracts.

The Office requested this information in connection with investigation of potential application of a discriminatory procedure of the Prešov self-governing region towards the operators of public regular suburban bus transport.

Slovak Bar Association

The Office imposed on the Slovak Bar Association (hereinafter referred to as "SBA") the fine at the amount of EUR 5 847 for the violation of the Act on Protection of Competition, as well as of Article 81 of the Treaty Establishing the European Community (hereinafter referred to as "Treaty") (now Article 101 of the Treaty on the Functioning of the European Union) by several provisions of the Order on Lawyers.

In 2005 the Office initiated the proceedings following the investigation in the area of chambers and professional associations. In 2006 the Council of the Office upheld the decision of the first-instance body and imposed on SBA the fine at the amount of EUR 3 319 for the violation of the competition rules. Subsequently the Regional Court in Bratislava as well as the Supreme Court of the Slovak Republic annulled both decisions of the Office and returned the case to the Division of Agreements Restricting Competition for review.

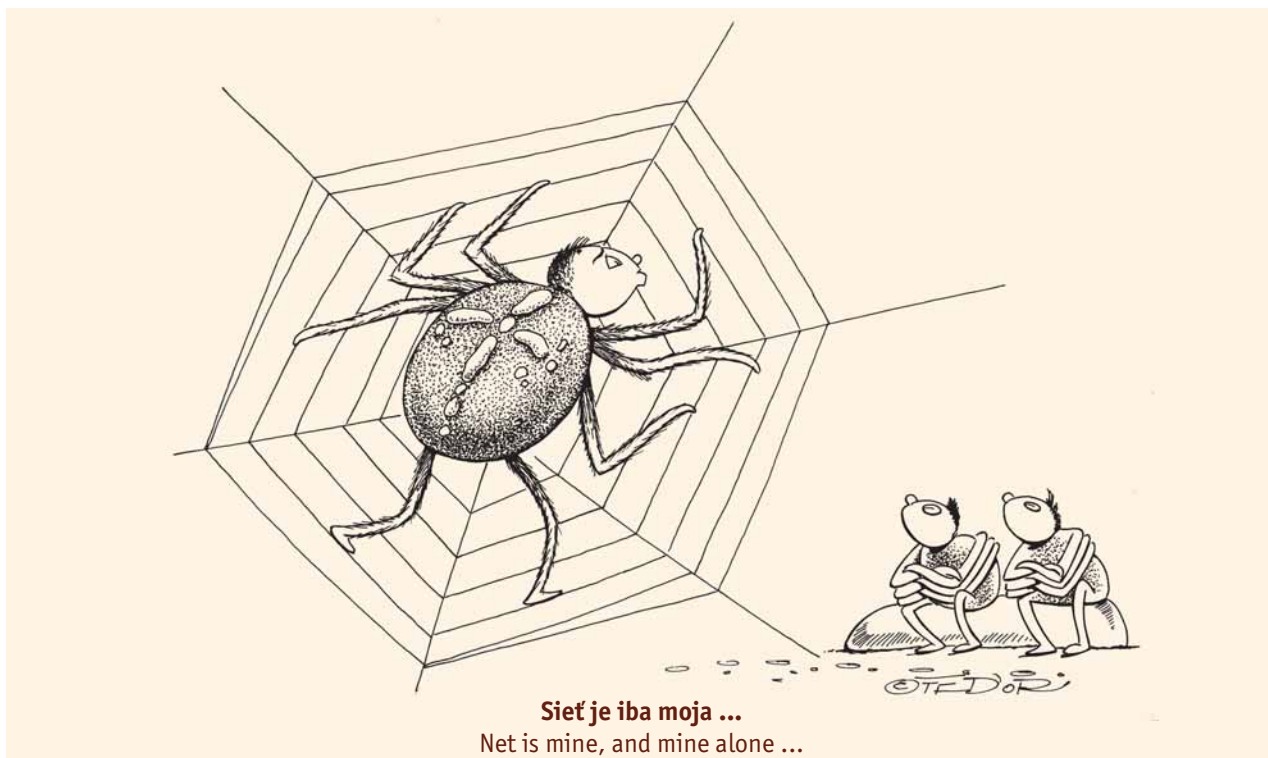
The Office re-examined the case and concluded that SBA had violated the competition rules. SBA through several provisions of its Order on Lawyers restricted the opportunity for the lawyers to promote their services, making it impossible for the consumers to obtain enough objective, transparent and verifiable information to help them in deciding on the selection of the legal service provider. The assessed provisions of the Order on Lawyers made it impossible for the individual legal service providers to provide their clients with information about prices for provided services, which restricted fair competition among legal service providers.

Zároveň SAK porušila aj článok 81 ZES, nakoľko ustanoveniami vo svojom Advokátskom poriadku, upravujúcimi obchodné meno, resp. označenie advokátskej kancelárie, vytvárala podmienky pre diskrimináciu zahraničných advokátov. Úprava zakazovala používanie mien zahraničných advokátskych spoločností, aj keď na to existoval plný súhlas vlastníka alebo vlastníkov týchto mien, s ktorými advokáti spolupracujú alebo majú iný trvalý obchodný vzťah. Táto úprava môže mať za následok vylúčenie zo slovenského trhu tých advokátov, ktorí pôsobia na trhu v rámci EÚ, ako aj ovplyvniť štruktúru a intenzitu súťaže v rámci jednotného trhu EÚ a tým aj ekonomickú činnosť dotknutých podnikateľov. Účastník konania SAK sa voči prvostupňovému rozhodnutiu odvolal. Rada úradu ako druhostupňový odvolací orgán úradu napadnuté rozhodnutie potvrdila a rozhodla, že došlo k porušeniu tak národných, ako aj európskych súťažných pravidiel.

At the same time, SBA violated Article 81 of Treaty because through the provisions in its Order on Lawyers, regulating the business name or designation of the law office, it created conditions for discrimination of foreign lawyers. These provisions prohibited the use of names of foreign law offices even in cases where the owner(s) of these names, with whom the lawyers cooperated or had other permanent business relations, granted their full consent to their use. These provisions may result in the exclusion from the Slovak market of those lawyers who operate on the EU market and to influence the structure and intensity of competition on the single EU market and hence the economic activity of the affected undertakings. The party to the proceedings SBA lodged and appeal against this first-instance decision. The Council of the Office as a second-instance appeal body of the Office upheld the disputed decision and decided that both national and European competition rules were violated.

2.2 Zneužívanie dominantného postavenia

2.2 Abuse of a dominant position



Posudzovanie prípadov zneužívania dominantného postavenia v roku 2010 bolo naďalej ovplyvňované prechodom z formálneho na ekonomický prístup. Formálny prístup predpokladá, že určitá forma správania sa dominantna je automaticky protisúťažná a predstavuje zneužitie dominantného postavenia. Správanie dominantného hráča však nemusí nutne viesť k negatívnym protisúťažným efektom. Naopak v mnohých prípadoch môže ísť o formy správania bez negatívneho dopadu na spotrebiteľský blahobyt. Preto je v rámci posudzovania konania podnikateľa v dominantnom postavení nutné venovať pozornosť analýze dopadov správania sa dominantna, pričom treba mať na zreteli,

In 2010 the assessment of cases of the abuse of a dominant position was further affected by the change from a formal to an economic approach. The formal approach foresees that a certain form of conduct of the dominant undertaking is automatically anticompetitive and constitutes the abuse of a dominant position. However the conduct of the dominant player may not automatically lead to negative anticompetitive effects. On the contrary, many cases may involve forms of conduct without negative impact on the consumer welfare. In the assessment of conduct of an undertaking in a dominant position it is therefore necessary to pay attention to the analysis of impacts of the

že základným cieľom ochrany hospodárskej súťaže na trhu je zvyšovanie spotrebiteľského blahobytu.

Prechod k ekonomickému prístupu posudzovania prípadov zneužívania dominantného postavenia na trhu a odklon od formálnych postupov všeobecne vytvára predpoklad pre lepšie preukázanie opodstatnenosti zásahu súťažnej autority. Takýto postup súčasne vyžaduje sofistikovanejší prístup pri posudzovaní prípadov s využitím rôznych ekonomických analýz. Ekonomickým prístupom posudzovania praktík dominantanta sa umožní zamedziť negatívnym dopadom na spotrebiteľov prostredníctvom redukcie spotrebiteľského prebytku a zároveň eliminovať možné riziko neodôvodnených zásahov do trhu.

V sledovanom období sa úrad zaoberal podnetmi z oblastí teplárenstva, plynárenstva, elektriny, odpadového hospodárstva, telekomunikácií a viedol viacero prešetrovaní. Aktivity boli venované aj spracovávaniu sektorových štúdií v oblasti plynu, železničnej dopravy, poštových služieb.

Odbor zneužívania dominantného postavenia vykonal v roku 2010 celkovo 65 šetrení, otvoril 1 správne konanie a vydal 1 rozhodnutie. Súhrnná pokuta uložená odborom v posudzovanom roku bola vo výške 9 028 746 EUR.

conduct of the dominant undertaking, bearing on mind that the primary aim of the protection of competition on the market is to increase the consumer welfare.

The change to an economic approach to the assessment of cases of abuse of a dominant position on the market and the departure from the formal procedures generally create conditions for a better justification of the intervention of the competition authority. Such approach also requires a more sophisticated approach to the assessment of cases using different economic analyses. The economic approach to the assessment of practices of the dominant undertaking will allow to prevent the negative impacts on the consumers through the reduction of the consumer surplus and at the same time to eliminate the potential risk of unjustified interventions into the market.

In the period under review the Office dealt with complaints from the heat, gas, power, and waste management and telecommunications industries and carried out several investigations. Its activities were also aimed to the preparation of sector inquiries in the areas of gas, railway transport and postal services.

In 2010 the Division of Abuse of a Dominant Position carried out 65 investigations, initiated 1 administrative proceeding and issued 1 decision. The fines imposed by the Division in the year under review amounted to EUR 9 028 746.

Prehľad aktivít úradu v rámci posudzovania zneužívania dominantného postavenia v roku 2010

Overview of the Office's activities in the area of abuse of a dominant position in 2010

Všeobecné šetrenia <i>General investigations</i>	Správne konania <i>Administrative proceedings</i>	Celkový počet rozhodnutí <i>Total number of decisions</i>	Počet rozhodnutí (zneužívania dominantného postavenia) <i>Number of decisions (abuse of a dominant position)</i>
65	1	1	1

Vybrané prípady riešené v roku 2010

Slovnaft, a. s. – diskriminačné rabaty

Dňa 15. 12. 2010 vydal úrad rozhodnutie, ktorým uložil podnikateľovi Slovnaft pokutu vo výške 9 028 746 EUR za praktiku diskriminácie pri predaji pohonných hmôt na úrovni veľkoobchodu v Slovenskej republike.

V posudzovanom prípade bolo správne konanie začaté už v roku 2005, kedy úrad preveroval cenovú politiku Slovnaftu vzhľadom na to, že v tomto období výraznejšie vzrástli ceny pohonných hmôt. V decembri 2006 úrad vydal prvostupňové rozhodnutie, v ktorom pokutoval Slovnaft za praktiku diskriminácie. Toto rozhodnutie bolo v decembri 2007 potvrdené aj Radou úradu.

Selected cases dealt with in 2010

Slovnaft, a. s. – discriminatory rebates

On 15 December 2010 the Office issued a decision imposing on the undertaking Slovnaft the fine at the amount of EUR 9 028 746 for a discriminatory practice used in wholesale of fuels in the Slovak Republic.

In the assessed case the administrative proceedings was initiated as early as in 2005, when the Office verified the pricing policy of Slovnaft as a result of the fact that fuel prices increased more significantly in this period. In December 2006 the Office issued a first-instance decision, in which it imposed the fine on Slovnaft for the use of a discrimination practice. This decision was also upheld by

Krajský súd však rozhodnutia úradu v decembri 2009 zrušil. V správnom konaní v roku 2010 sa úrad opätovne zaoberal situáciou na trhu predaja pohonných hmôt v rokoch 2005 – 2006.

Úrad zadefinoval dva relevantné trhy – trh predaja benzínov na úrovni veľkoobchodu v Slovenskej republike a trh predaja nafty na úrovni veľkoobchodu v Slovenskej republike, na ktorých má Slovnaft dominantné postavenie. Pri definovaní relevantných trhov a dominancie okrem klasických, štandardne používaných kvalitatívnych metód úrad použil aj kvantitatívne metódy napr. testovanie stacionarity.

Praktika, ktorú úrad posudzoval, bola praktika diskriminácie, konkrétne jej vykorisťovateľská forma, kedy cieľom nie je vytlačiť konkurenta z trhu, ale získať majetkový prospech. Úrad zistil, že Slovnaft v rokoch 2005 a 2006 (v prípade nafty) a v roku 2006 (v prípade benzínu) realizoval taký systém predaja pohonných hmôt, že ceny pre odberateľov stanovoval individuálne, na mieru, podľa ich preferencií, ochoty platiť a/alebo možností odísť ku konkurencii. Dôsledkom takejto praktiky bolo, že odberatelia mali rozdielne ceny pohonných hmôt zodpovedajúce maximu toho, čo boli ochotní zaplatiť, pričom rozdiely v cenách medzi odberateľmi nebolo možné objektívne odôvodniť (napr. na základe rozdielných nákladov spojených s predajom). Dopad praktiky spočíval v tom, že tí odberatelia, ktorí napr. mali menej možností odísť ku konkurencii, mali neodôvodnene vyššie ceny. Pri preukazovaní praktiky úrad tiež použil aj kvantitatívne metódy, konkrétne regresnú analýzu.

Konečná pokuta uložená Slovnaftu bola vo výške 9 028 746 EUR. Pokuta bola počítaná z relevantného obratu, teda z obratu dosiahnutého z predaja tovarov, ktorých sa porušovanie zákona týkalo, v tomto prípade teda z predaja benzínu a nafty na úrovni veľkoobchodu v Slovenskej republike. Úrad tiež, hoci štandardne to nie je povinný robiť, avšak v tomto prípade to vzhľadom na charakter prípadu bolo možné, vyčíslil aj majetkový prospech získaný Slovnaftom predmetnou praktikou, ktorý predstavoval 6,7 mil. EUR.

Rozhodnutie zatiaľ nie je právoplatné, účastník konania podal voči prvostupňovému rozhodnutiu rozklad.

Prešetrovanie na trhu mobilných hlasových a dátových služieb

Odbor zneužívania dominantného postavenia obdržal podnet tretieho mobilného operátora mobilných hlasových a dátových služieb v Slovenskej republike, spoločnosti Telefonica O2 Slovakia, s. r. o., Bratislava na prešetrenie možného zneužitia dominantného postavenia voči dvom pôvodným mobilným operátorom, spoločnostiam Orange Slovensko, a. s., Bratislava

the Council of the Office in December 2007. However the Regional Court annulled the decisions of the Office in December 2009. In 2010 in the administrative proceedings the Office again dealt with the situation on the fuel selling market in the years 2005 – 2006.

The Office defined two relevant markets – gasoline wholesale market in the Slovak Republic and diesel oil wholesale market in the Slovak Republic, where Slovnaft has a dominant position. Beside of classic, normally used qualitative methods, the Office used quantitative methods, such as stationary tests, for definition of the relevant markets and dominance.

The practice assessed by the Office was a practice of discrimination, specifically its exploitative form, where the aim is not to edge the competitor out of the market, but to win a property benefit. The Office found out that in the years 2005 and 2006 (for diesel oil) and in 2006 (for gasoline) Slovnaft implemented a fuel distribution system, where prices for the customers were determined individually (tailored) on the basis of their preferences, willingness to pay and/or possibility to switch to the competitors. Due to this practice the customers had different fuel prices corresponding to the maximum amounts that they were willing to pay. The price differences among the customers could not be objectively justified (e.g. on the basis of different selling costs). The impact of the practice was that those customers, who e.g. could not easily switch to the competition, had unjustifiably higher prices. The Office also used quantitative methods, such as regression analysis, to prove the practice.

The final fine imposed on Slovnaft amounted to EUR 9 028 746. The fine was calculated from relevant turnover, i.e. turnover achieved from the sale of products concerned by the violation of the law, in this case from the wholesale of gasoline and diesel oil in the Slovak Republic. The Office also quantified the property benefits achieved by Slovnaft by the practice in question at the amount of EUR 6.7 mil. The Office is not obliged to do it, but it did it, as the character of this case allowed it.

The decision has not entered into force; the party to the proceedings lodged an appeal against the first-instance decision.

Investigation into the market of mobile voice and data services

The Division of Abuse of a Dominant Position received from the third mobile operator of mobile voice and data services in the Slovak Republic, company Telefonica O2 Slovakia, s. r. o., Bratislava, an incentive for investigation of potential abuse of a dominant position against two former mobile operators, Orange Slovensko, a. s., Bratislava and T-Mobile Slovensko, a. s.,

a T-Mobile Slovensko, a. s., Bratislava (v súčasnosti Slovak Telekom, a. s.).

Následne úrad vykonal podľa § 22 ods. 1 písm. a) zákona prešetrovanie na relevantnom trhu. Odbor zneužívania dominantného postavenia prešetroval problematiku:

- neprimeraných vysokých cien terminačných poplatkov dvoch najväčších mobilných operátorov (v porovnaní s nákladmi). Terminačné poplatky sú poplatky, ktoré účtuje operátor volaného zákazníka operátorovi volajúceho zákazníka,
- predátorské ceny on-net volaní. Predátorské ceny sú nízke ceny stanovené pod úroveň nákladov. On-net volania sú volania, ktoré boli začaté aj ukončené v sieti toho istého operátora,
- klubových efektov vytváranú nízkymi cenami on-net volaní a vysokými cenami off-net volaní. Off-net volania sú volania, ktoré boli začaté a ukončené v sieti dvoch rôznych operátorov,
- margin squeeze t.j. nastavenie veľkoobchodných a maloobchodných cien dominanta, ktoré obmedzuje súťaž na trhu,
- a ďalšie technické záležitosti (napr. blokovanie telefónov, manuálna resp. automatická prenositeľnosť telefónnych čísel).

Odbor zneužívania dominantného postavenia na základe vykonaného prešetrovania a na základe zistených informácií dospel k záveru, že nie sú dostatočné dôvody na začatie správneho konania vo veci možného zneužitia dominantného postavenia a preto ukončil prešetrovanie na relevantnom trhu.

Bratislava (now Slovak Telekom, a. s.).

Subsequently, the Office pursuant to Art. 22 (1)(a) of the Act carried out investigation into the relevant market. The Division of Abuse of a Dominant Position investigated the following issues:

- unreasonably high termination fees of the two largest mobile operators (in comparison with costs). Termination fees are fees charged by the operator of the called subscriber to the operator of the calling subscriber,
- predatory prices of on-net calls. Predatory prices are low prices determined below the level of costs. On-net calls are calls starting and ending in the network of the same operator,
- club effects created by low prices of on-net calls and high prices of off-net calls. Off-net calls are calls starting and ending in the networks of two different operators,
- margin squeeze, i.e. adjustment of wholesale and retail prices of the dominant undertaking that restrict competition on the market,
- other technical issues (e.g. telephone blocking, manual or automatic transfer of telephone numbers).

Following the investigation carried out and on the basis of collected data the Division of Abuse of a Dominant Position concluded that sufficient reasons to initiate the administrative proceedings in matter of potential abuse of a dominant position do not exist and therefore terminated the investigation into the relevant market.

3. Kontrola koncentrací

Pri posudzovaní koncentrací sa zvyčajne rozlišuje medzi koncentraciami horizontálnymi, ktoré sa týkajú podnikateľov pôsobiacich na tom istom relevantnom trhu, vertikálnymi, kde podnikatelia pôsobia na rôznych úrovniach výrobného reťazca a konglomerátnymi koncentraciami, kde podnikatelia fungujú na nesúvisiacich trhoch.

V posudzovanom období bolo úradu oznámených 22 horizontálnych, 1 vertikálna a 15 konglomerátnych ekonomických transakcií. Predmetom zvýšeného záujmu súťažných inštitúcií sú najmä koncentrácie na horizontálnej úrovni, nakoľko negatívne dopady koncentrací na hospodársku súťaž vznikajú najmä pri tomto type koncentrací.

Koncentrácie, teda ekonomické transakcie medzi konkurenčnými spoločnosťami sú takými operáciami na trhu, kde je potrebné posúdiť, či výsledkom takéhoto spojenia konkurentov nedochádza k takej štrukturálnej zmene na trhu, ktorej výsledkom je vytvorenie spoločnosti s vysokou trhovou silou (dominancia) s následnou schopnosťou premietnutia získanej trhovej pozície do protisúťažného správania sa na trhu, najmä do zvýšenia cien. Uvedené ovplyvňuje najmä stav a schopnosti konkurentov vytvárať dostatočný konkurenčný tlak na koncentrujúci sa subjekt, ktorý je predmetom posudzovania. Medzi ďalšie faktory, ktoré je v tejto súvislosti potrebné preskúmať patrí napr. posúdenie produkčnej kapacity na trhu, elasticitu dopytu, výšku nákladov súvisiacich s prechodom ku konkurencii, možnosti vstupu na trh a kúpnu silu.

Na druhej strane v sektoroch, kde sú podnikateľské subjekty fragmentované s pomerne nízkymi trhovými podielmi, vplyv koncentracie na trhové ceny býva zvyčajne zanedbateľný, nakoľko počet konkurentov a ich schopnosť súťažiť neumožnia koncentrujúcim sa spoločnostiam uplatňovať významnejšie zvýšenie cien. Preto je potrebné venovať pozornosť skôr tým sektorom, ktoré sú vysoko koncentrované ako takým, u ktorých je charakteristická ich fragmentácia.

V sledovanom období sa úrad venoval najmä koncentraciám horizontálnym, pričom vo väčšine prípadov sa transakcie týkali menej koncentrovaných trhov, kde posudzované koncentrácie nepredstavovali riziko problematickej štrukturálnej zmeny. Jednalo sa o oblasti potravinárskeho priemyslu, strojárstva, zdravotníctva, drogistických tovarov, bánk a pod.

Naopak, v prípade posudzovania koncentracie v cementárskom priemysle bolo nevyhnutné hĺbkové prešetrenie daného sektora. Vzhľadom na komplikovaný prípad nebolo možné posudzovanie navrhovanej transakcie v roku 2010 ukončiť.

3. Control of concentrations

The assessment of concentrations usually distinguishes among horizontal concentrations that concern undertakings operating on the same relevant market, vertical concentrations, where undertakings operate at different levels of the production chain, and conglomerate concentrations, where undertakings operate on unrelated markets.

In the period under review 22 horizontal, 1 vertical and 15 conglomerate transactions were notified to the Office. The competition institutions show special interest in concentrations at horizontal level, because most of negative impacts on competition are created by this specific type of concentrations.

Concentrations, i.e. transactions between competing companies, are market operations requiring the assessment whether such an alliance of competitors does not cause a structural change on the market, resulting in the creation of a company with higher market power (dominance) and hence ability to reflect the gained market position in the anticompetitive conduct on the market, and in particular in a price increase. It particularly affects the position and the ability of the competitors to exert a sufficient competitive pressure on the concentrating entity that is the subject of assessment. Other factors that should be examined in this context are the assessment of production capacity on the market, elasticity of demand, amount of costs related to switch to the competition, possibility to enter a market, and buying power.

On the other hand in sectors, where undertakings are fragmented with a relatively low market shares, the impact of concentration on market prices is usually insignificant, because the number of competitors and their ability to compete will not allow the concentrating companies to make a major price increase. For this reason special attention should be paid to highly concentrated sectors rather than to those characterised by fragmentation.

In the period under review the Office particularly dealt with horizontal concentrations. In most cases the transactions concerned less concentrated markets, where the assessed concentrations did not represent a risk of problematic structural change. They concerned particularly food and engineering industries, health sector, drugstore goods, banks, etc.

On the contrary, the assessment of concentration in the cement industry required an in-depth examination of this sector. As this case was rather complicated, the assessment of the proposed transaction could not be terminated in the year 2010.

V roku 2010 úrad vydal Usmernenie Protimonopolného úradu Slovenskej republiky o prednotifikačných kontaktoch v procese posudzovania koncentrácií, na základe ktorej bol vytvorený mechanizmus prednotifikačných kontaktov, ktorý vytvoril priestor pre podnikateľov konzultovať pripravované transakcie a tak zrýchliť proces posudzovania oznámených koncentrácií.

V období roku 2010 úrad vydal 26 rozhodnutí vo veci schválenia oznámených koncentrácií. V danom období uložil pokuty vo výške 5 650 EUR z dôvodu neoznámenia koncentrácie a porušenia zákazu suspenzie (vykonávania práv a povinností vyplývajúcich z koncentrácie pred právoplatným rozhodnutím úradu vo veci).

In 2010 the Office issued a Guideline of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic on pre-notification contacts in the process of assessment of concentrations. On this basis the mechanism of pre-notification contacts was set up, which provided the undertakings with an opportunity to consult prepared transactions and hence speed up the process of assessment of notified concentrations.

In 2010 the Office issued 26 decisions in matter of approval of notified concentrations. In the same period it imposed fines at the amount of EUR 5 650 for a failure to notify a concentration and for the violation of prohibition of the suspension (exercise of rights and obligations resulting from a concentration pending the final decision of the Office in the case).

Prehľad aktivít úradu v oblasti posudzovania koncentrácií za rok 2010
Overview of the Office's activities in the area of assessment of concentrations in 2010

Všeobecné šetrenia <i>General investigations</i>	Správne konania <i>Administrative proceedings</i>	Celkový počet rozhodnutí <i>Total number of decisions</i>	Počet rozhodnutí (súhlas s koncentráciou) <i>Number of decisions (approval of concentration)</i>	Počet rozhodnutí (zakázanie koncentrácie) <i>Number of decisions (prohibition of concentration)</i>	Počet rozhodnutí (zastavenie konania) <i>Number of decisions (stopping the proceedings)</i>	Počet rozhodnutí (pokuty a iné) <i>Number of decisions (fines and others)</i>
5	60	52	26	0	14	12

Vybrané prípady riešené v roku 2010

Schollz AG a Heim Trade S.E. – neoznámenie koncentrácie

Úrad uložil spoločnostiam Scholz AG a HEIM Trade S.E súhrnnú pokutu vo výške 5 650 EUR za neoznámenie koncentrácie v zákonom stanovenej lehote a tiež za vykonávanie práv a povinností vyplývajúcich z predmetnej koncentrácie pred nadobudnutím právoplatnosti rozhodnutia o nej. Vzhľadom na zmenu právnej úpravy, ku ktorej v čase posudzovania prípadu došlo, úrad v tomto prípade posudzoval, ktorá právna úprava je pre podnikateľov priaznivejšia.

Z pôvodnej právnej úpravy vyplývala podnikateľom povinnosť oznámiť koncentráciu do 30 pracovných dní odo dňa vzniku koncentrácie, kým podľa novej právnej úpravy takáto povinnosť pre podnikateľov uložená nie je. Súčasne však platí, že koncentráciu je potrebné oznámiť úradu pred tým, ako podnikatelia začnú vykonávať práva a povinnosti z nej vyplývajúce.

Na základe vyššie uvedeného úrad postupoval podľa novej právnej úpravy zákona o ochrane hospodárskej súťaže, ktorá bola pre podnikateľov priaznivejšia. Pri ukladaní sankcie úrad prihliadal aj na skutočnosť, že spoločnosť Scholz AG predkladala podklady a informácie po lehote určenej úradom.

Selected cases dealt with in 2010

Schollz AG and Heim Trade S.E. – failure to notify a concentration

The Office imposed on the companies Scholz AG and HEIM Trade S.E fines totalling EUR 5 650 for a failure to notify a concentration within the period prescribed by the law and for the exercise of rights and obligations resulting from the concentration pending the final decision on this concentration. In view of amendment of legislation adopted at the time of assessment of the case the Office assessed which of the legal acts is more favourable for the undertakings.

The old legislation imposed on undertakings the obligation to notify a concentration in 30 working days from the date of implementation of concentration, while the new legislation does not impose this obligation on undertakings. However, it also requires that concentration must be notified to the Office before the undertakings start to exercise the rights and obligations resulting from it.

In view of the aforesaid the Office proceeded according to the new amended Act on Protection of Competition that was more favourable for the undertakings. When imposing the sanction the Office also took into account that the company Scholz AG had submitted documents and information after the expiration of the period determined by the Office.

Rozhodnutie úradu je právoplatné.

Hitachi Medical Corporation a Aloka Co., Ltd.

Úrad schválil koncentráciu spočívajúcu v získaní výlučnej kontroly podnikateľa Hitachi Medical Corporation nad podnikateľom Aloka Co., Ltd.. Po uskutočnení posudzovanej transakcie sa Hitachi Medical Corporation svojím podielom na trhu dodávok diagnostických ultrazvukových zariadení na území Slovenska zaradi na tretie miesto za spoločnosti Siemens a General Electric.

Hitachi Medical Corporation vykonáva činnosti v oblasti medicínskych elektronických zariadení vrátane magnetickej rezonancie, röntgenovej počítačovej tomografie, diagnostického ultrazvuku a systémov nukleárnej medicíny. Hitachi Medical Corporation pôsobí na území Slovenskej republiky prostredníctvom nezávislého distribútora. Aloka Co., Ltd. je aktívna v oblasti výroby a dodávok diagnostických ultrazvukových zariadení a na území Slovenskej republiky tiež pôsobí prostredníctvom nezávislého distribútora.

Posudzovaná koncentrácia nepredstavovala súťažné riziká a bola úradom schválená. Rozhodnutie je právoplatné.

SITNO HOLDING, SLAVIA CAPITAL HOLDING a WAY INDUSTRIES

Úrad schválil koncentráciu spočívajúcu v získaní spoločnej kontroly podnikateľov SITNO HOLDING, a. s. (ďalej „SITNO HOLDING“) a SLAVIA CAPITAL HOLDING Ltd. (ďalej „SLAVIA CAPITAL“) nad podnikom podnikateľa WAY INDUSTRIES, a. s. (ďalej „WAY INDUSTRIES“). Koncentrácia sa uskutočnila na základe Zmluvy o predaji akcií spoločnosti WAY INDUSTRIES (ďalej „Zmluva“) uzavretej dňa 30. 4. 2010 medzi SITNO HOLDING ako predávajúcim a SLAVIA CAPITAL ako kupujúcim.

Pred uzatvorením Zmluvy vykonávala kontrolu nad WAY INDUSTRIES spoločnosť SITNO HOLDING. Po uskutočnení koncentrácie budú rozhodnutia týkajúce sa strategických záležitostí WAY INDUSTRIES prijímať spoločne podnikatelia SLAVIA CAPITAL a SITNO HOLDING.

SITNO HOLDING sa zaoberá investovaním a správou svojich majetkových účastí v iných obchodných spoločnostiach. SITNO HOLDING pôsobí v oblastiach strojárstva, špecializovanej ambulancie starostlivosti a v oblasti realitnej činnosti a služieb.

The decision of the Office entered into force.

Hitachi Medical Corporation a Aloka Co., Ltd.

The Office approved a concentration consisting in acquisition of exclusive control by the undertaking Hitachi Medical Corporation over the undertaking Aloka Co., Ltd. After the completion of the assessed transaction Hitachi Medical Corporation by its share on the market of distribution of diagnostic ultrasound devices in the territory of Slovakia will be ranked third, behind the companies Siemens and General Electric.

Hitachi Medical Corporation carries out activities in the area of electronic medical devices, including magnetic resonance, X-ray computed tomography, diagnostic ultrasound and nuclear medicine systems. Hitachi Medical Corporation operates in the Slovak Republic through an independent distributor. Aloka Co., Ltd. is active in the area of production and distribution of diagnostic ultrasound devices and operates in the Slovak Republic through an independent distributor.

The assessed concentration did not represent any competition risks and was approved by the Office. The decision entered into force.

SITNO HOLDING, SLAVIA CAPITAL HOLDING and WAY INDUSTRIES

The Office approved a concentration consisting in acquisition of the joint control by the undertakings SITNO HOLDING, a. s. (hereinafter referred to as “SITNO HOLDING”) and SLAVIA CAPITAL HOLDING Ltd. (hereinafter referred to as “SLAVIA CAPITAL”) over the enterprise of the undertaking WAY INDUSTRIES, a. s. (“WAY INDUSTRIES”). The concentration was implemented on the basis of the Contract on Sale of Shares of the company WAY INDUSTRIES (hereinafter referred to as “Contract”) concluded on 30 April 2010 between SITNO HOLDING as the seller and SLAVIA CAPITAL as the purchaser.

Before conclusion of the Contract the company WAY INDUSTRIES was controlled by the company SITNO HOLDING. After the completion of concentration decisions concerning strategic opportunities of the company WAY INDUSTRIES will be jointly adopted by the undertakings SLAVIA CAPITAL and SITNO HOLDING.

SITNO HOLDING is engaged in investment and management of its ownership interests in other companies. SITNO HOLDING is active in the engineering industry, in provision of specialised out-patient services and in real-estate business and services.

SLAVIA CAPITAL spravuje svoje majetkové účasti v iných obchodných spoločnostiach. Tiež pôsobí v oblastiach agropriemyslu, finančných a poradenských služieb, kozmetického priemyslu, energetiky, výroby a distribúcie minerálnych olejov a v oblasti realitnej činnosti a služieb.

WAY INDUSTRIES realizuje výrobu šmykom riadených nakladačov Locust a odmínovacích zariadení Božena.

Úrad zistil, že predmetná koncentrácia nevytvárala alebo neposilňovala dominantné postavenie žiadneho z účastníkov predmetnej koncentrácie na relevantných trhoch vo vyššie uvedeních oblastiach, ktorého dôsledkom by boli významné prekážky efektívnej hospodárskej súťaže na týchto trhoch, preto úrad koncentráciu schválil. Rozhodnutie je právoplatné.

SLAVIA CAPITAL manages its ownership interests in other companies. It is also active in agriculture, financial and advisory services, cosmetic and energy industries, mineral oil production and distribution, and in real-estate business and services.

WAY INDUSTRIES manufactures skid-steered loaders Locust and mine-sweepers Božena.

The Office found out that the concentration in question had neither created nor strengthened a dominant position of either party to the concentration on relevant markets in the aforesaid areas, which would create significant barriers to effective competition on these markets. The Office therefore approved the concentration. The decision entered into force.

4. Druhostupňové konania

Voči prvostupňovému rozhodnutiu majú účastníci konania možnosť odvolať sa. O rozklade rozhoduje Rada úradu – kolektívny rozhodovací orgán, ktorý má 7 členov, z toho 5 externých expertov. V roku 2010 boli členmi Rady úradu predsedníčka úradu Danica Paroulková, podpredsedníčka úradu Daniela Zemanovičová, Peter Kriška, Katarína Kalesná, Eleonóra Fendeková, Karol Morvay a Andrej Juris. Funkčné obdobie externých členov Rady je päťročné. Pretože v novembri 2010 expirovala lehota Andrejovi Jurisovi, vládou bol na ďalšie obdobie menovaný Martin Lábaj.

Po doručení rozkladu podnikateľa Rada úradu preverí postup prvostupňového orgánu, zaoberá sa námietkami a v prípade potreby doplní dokazovanie. Rada vydáva druhostupňové rozhodnutie, pričom môže rozhodnutie prvého stupňa potvrdiť, zmeniť, zrušiť v celom rozsahu, či zastaviť konanie z procesných dôvodov.

4. Second-instance proceedings

The parties to the proceedings can lodge an appeal against the first-instance decision. The decision is decided by the Council of the Office – a collective decision-making body composed of 7 members, of which 5 external experts. In 2010 members of the Council of the Office were Danica Paroulková, Chairwoman of the Office, Daniela Zemanovičová, Deputy Chairwoman of the Office, Peter Kriška, Katarína Kalesná, Eleonóra Fendeková, Karol Morvay and Andrej Juris. The term of the external members of the Council is five years. As the term of Andrej Juris expired in November 2010, Martin Lábaj was appointed by the government for the following period.

Following the delivery of an appeal of an undertaking the Council of the Office will review the procedure of the first-instance body, deal with objections and complete evidence if necessary. The Council issues a second-instance decision. The Council of the Office may uphold, change or annul in full extent the first-instance decision or stop the proceedings for procedural reasons.

Prehľad aktivít úradu v rámci druhostupňových konaní v roku 2010
Overview of the Office's activities in second-instance proceedings in 2010

Celkový počet rozhodnutí <i>Total number of decisions</i>	Počet rozhodnutí (potvrdené prvostupňové rozhodnutia) <i>Number of decisions (upheld first-instance decisions)</i>	Počet rozhodnutí (zmena prvostupňového rozhodnutia) <i>Number of decisions (change of first-instance decisions)</i>	Počet rozhodnutí (zrušenie rozhodnutia a vrátenie na opätovné konanie prvému stupňu alebo zastavenie prvostupňového rozhodnutia) <i>Number of decisions (first-instance decisions annulled and returned to the first-instance body for new proceedings or stopped)</i>	Počet rozhodnutí (Iné) <i>Number of decisions (Others)</i>
6	0	3	3	0

Celkovo druhostupňový orgán udelil pokuty vo výške 19 294 EUR.

Vybrané prípady riešené v roku 2010

ENVI-PAK – obmedzenie konkurentov

Rada úradu dňa 06. 08. 2010 uložila pokutu 18 394 EUR za zneužívanie dominantného postavenia spoločnosťou ENVI-PAK, a. s. (ďalej „ENVI-PAK“) na relevantnom trhu udeľovania súhlasu na používanie ochrannej známky Zelený bod na území Slovenskej republiky. Protiprávne správanie bolo porušením § 8 zákona o ochrane hospodárskej súťaže, ktorý je platný v Slovenskej republike, ako aj európskeho práva (článok 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie).

ENVI-PAK je výlučným držiteľom licencie na používanie registrovanej ochrannej známky Zelený bod (ďalej „ZB“) na území Slovenskej republiky. Na jej základe je oprávnený udeľovať individuálne licencie (sublicencie) tretím stranám, t. j. výrobcam a distribútorom obalov a balených tovarov, ako aj dodávateľom

The second-instance body imposed fines totalling EUR 19 294.

Selected cases dealt with in 2010

ENVI-PAK – restriction of competitors

On 6 August 2010 the Council of the Office imposed the fine of EUR 18 394 for abuse of a dominant position by the company ENVI-PAK, a. s. (hereinafter referred to as “ENVI-PAK”) on the relevant market of granting approval to use the trademark “Green Dot” in the territory of the Slovak Republic. The illegal conduct was in violation of Art. 8 of the Act on Protection of Competition valid in the Slovak Republic as well as of the European law (Article 102 of the Treaty on the Functioning of the European Union).

ENVI-PAK is exclusive holder of the licence for use of the registered trademark Green Dot (hereinafter referred to as “GD”) in the territory of the Slovak Republic. Based on this licence it is entitled to grant individual sublicences to third parties, i.e. manufacturers and distributors of packings and packed prod-

a dovozcom na používanie ochrannej známky ZB v Slovenskej republike, ako aj právo uviesť na slovenský trh tovar zabalený v obale, na ktorom sa ZB nachádza (licenční klienti). Pre užívateľov ZB neexistuje na Slovensku žiadna alternatíva k tejto ochrannej známke.

ENVI-PAK súčasne pôsobí na trhu poskytovania služieb oprávnených organizácií, t.j. zabezpečuje zber, zhodnotenie a recykláciu odpadov z obalov pre povinné osoby (servisní klienti) v zmysle zákona č. 529/2002 Z. z. o obaloch, kde je vystavený konkurenčnému tlaku ďalších oprávnených organizácií.

V snahe posilniť svoje postavenie na trhu zabezpečovania zberu, zhodnotenia a recyklácie odpadov z obalov ENVI-PAK nastavil systém platieb za ochrannú známku ZB tak, aby pre povinné osoby používajúce ZB bolo výhodnejšie stať sa jeho servisným klientom, a to napriek nižším cenám konkurencie za servis. Týmto konaním ENVI-PAK obmedzil hospodársku súťaž a protiprávne si posilňoval postavenie na trhu služieb pre servisných klientov. V rámci nastaveného systému klienti ENVI-PAK mali možnosť používať ZB bez poplatku, zatiaľ čo klienti konkurenčných spoločností zaň platili poplatok, a to aj za obaly, na ktorých sa ZB nenachádzal. Pre povinné osoby používajúce ZB nebolo preto ekonomicky racionálne zostať resp. stať sa klientom inej konkurenčnej oprávnenej organizácie ako spoločnosti ENVI-PAK. Správanie spoločnosti ENVI-PAK viedlo k obmedzeniu konkurentov na relevantnom trhu zabezpečovania zberu, zhodnocovania a recyklácie odpadov z obalov prostredníctvom oprávnených organizácií v Slovenskej republike.

Voči tomuto právoplatnému rozhodnutiu úradu podal účastník konania žalobu na Krajský súd v Bratislave.

ČEZ, a. s. a Lumius, spol. s. r. o. – zámer koncentrácie

Rada úradu ako druhostupňový odvolací orgán zrušila prvostupňové rozhodnutie úradu vo veci koncentrácie podnikateľov ČEZ, a. s. (ďalej „ČEZ“) a Lumius, spol. s. r. o. (ďalej „Lumius“), v ktorom úrad konšatoval, že dôvod na konanie nie je daný, nakoľko sa nejedná o zámer koncentrácie.

Rada úradu rozhodla, že prípad je potrebné opätovne posúdiť, nakoľko bola dostatočne vyjadrená vôľa oboch strán koncentráciu uskutočniť, vrátane konkretizácie podmienok transakcie. Spoločnosť Lumius tiež podpísala Zmluvu o prevode obchodného podielu. Podnikateľ ČEZ sa v Zmluve o podmienkach prevodu jednoznačne zaviazal podiel nadobudnúť a zaplatiť stanovenú kúpnu cenu, ak sa splnia konkrétne odkladacie podmienky. Zároveň úradu predložil dôvody, pre ktoré má záujem a vôľu kontrolu nad podnikom podnikateľa Lumius získať, čo úrad nezohľadnil.

ucts, as well as to suppliers and importers, to use the trademark GD in the Slovak Republic. It is also entitled to introduce in the Slovak market products in a packing marked with GD (licence clients). No alternative to this trademark exists in Slovakia for users of GD.

ENVI-PAK also operates on the market of provision of services of authorized organizations, i.e. it ensures collection, recovery and recycling of packing waste for liable persons (service clients) according to the Act No. 529/2002 Coll. on Waste, where it is exposed to competitive pressure of other authorized organizations.

In the effort to strengthen its position on the market of packing waste collection, recovery and recycling ENVI-PAK set the payment system for the trademark GD in such a manner that for obligated persons using GD it was more advantageous to become its service client, in spite of the lower prices for service charged by the competitors. By this conduct ENVI-PAK restricted competition and illegally strengthened its position on the market of services for the service clients. In the set system the clients of ENVI-PAK had an opportunity to use GD for free, while clients of competitors had to pay a fee for GD, and even for packages without GD. For obligated persons using GD it was therefore not economically rational to remain or become a client of competing authorized organization other than the company ENVI-PAK. The conduct of the company ENVI-PAK led to the restriction of competition on the relevant market of collection, recovery and recycling of packing waste through authorized organizations in the Slovak Republic.

The party to the proceedings lodged a complaint against this valid decision of the Office to the Regional Court in Bratislava.

ČEZ, a. s. and Lumius, spol. s. r. o. – intention of concentration

The Council of the Office as a second-instance appeal body annulled the first-instance decision of the Office in matter of concentration of the undertakings ČEZ, a. s. (hereinafter referred to as “ČEZ”) and Lumius, spol. s. r. o. (hereinafter referred to as “Lumius”), in which the Office stated that there was no reason for initiation of the proceedings because the intention of concentration did not exist.

The Council of the Office decided that the case must be re-assessed, because both parties sufficiently expressed the will to implement the concentration, including the specification of conditions of the transaction. Moreover the company Lumius signed the Contract on Transfer of Business Interest. In the Contract on conditions of transfer the undertaking ČEZ unambiguously undertook to acquire the business interest and pay the fixed purchase price if specific precedent conditions are fulfilled. He also informed the Office about reasons for which he was interested and willing to gain the control over business of the undertaking Lumius, which the Office did not take into account.

Asociácia realitných maklérů – stanovovanie cien

Rada Protimonopolného úradu Slovenskej republiky potvrdila prvostupňové rozhodnutie úradu voči Asociácii realitných maklérů (ďalej „asociácia“) za porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže uzavretím dohody obmedzujúcej súťaž.

Asociácia porušila zákon tým, že vo svojom Etickom a profesijnom kódexe (ďalej „kódex“) stanovila cenové rozpätie provízií za poskytnuté služby realitných maklérů. Zo súťažného hľadiska ide o stanovenie minimálnych a maximálnych cien služieb. Konaním asociácie došlo k zníženiu intenzity súťaže na relevantnom trhu poskytovania realitných služieb (realizácia sprostredkovania predaja, kúpy a prenájmu nehnuteľností), nakoľko bolo umožnené všetkým poskytovateľom daných služieb s vysokým stupňom určitosti predvídať cenovú politiku svojich konkurentov.

Cena predstavuje hlavný a najdôležitejší nástroj súťaže na väčšine trhov. Dohoda o stanovení cien je už svojou povahou obmedzením súťaže, a to aj vtedy, keď ceny stanovené dohodou nie sú podnikateľmi v praxi uplatňované. Súťažné právo zakazuje z uvedeného dôvodu akékoľvek ujednanie medzi podnikateľmi týkajúce sa cien. Dohody o stanovení minimálnych cien zabezpečujú istý dohodnutý príjem bez ohľadu na kvalitu poskytovaných služieb, čo je opäť v neprospech spotrebiteľov daných služieb.

Dodržiavanie týchto cien bolo zabezpečené prostredníctvom Disciplinárneho poriadku. Voči svojim členom tak mala asociácia v rukách nástroj ako dodržiavanie stanovených provízií vynucovať. Stanovením sankčného mechanizmu by sa tieto ceny stali de facto záväzne stanovenými pre všetkých členov asociácie. Provízie za zrealizované obchody a poskytnuté služby realitných maklérů by mali byť výsledkom slobodnej dohody medzi poskytovateľom danej služby a klientom, pričom by mali odrážať výhradne schopnosti, efektívnosť a náklady jednotlivých poskytovateľov a podliehať výlučne súťažným tlakom na danom relevantnom trhu.

Rozhodnutie je právoplatné a nebola voči nemu podaná žaloba na súd.

Associations of real-estate brokers – price fixing

The Council of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic upheld the first-instance decision of the Office towards the Association of Real-Estate Brokers (hereinafter referred to as “Association”) for violation of the Act on Protection of Competition by conclusion of an agreement restricting competition.

The Association violated the Act by determining the range of commissions for provided services of real-estate brokers in its Code of Ethics and Professional Code (hereinafter referred to as “Code”). From the point of view of competition it means fixing of minimum and maximum prices of services. In consequence of the conduct of the Association the intensity of competition on the relevant market of provision of real-estate services (mediation of sale, purchase and lease of real estate) decreased, because all providers of these services could foresee with a high degree of certainty the pricing policy of their competitors.

The price is the basic and most important instrument of competition in a majority of markets. A price fixing agreement is a restriction of competition by its very nature, even if prices fixed by agreement are not applied by the undertakings in the practice. The competition law prohibits for this reason any price arrangements among undertakings. Minimum price fixing agreements secure a certain agreed income regardless of the quality of provided services, which is again to the detriment of consumers of these services.

The observance of these prices was secured through the Disciplinary Code. It provided the Association with an instrument to enforce the observance of fixed commissions from its members. As a result of the determination of sanction mechanism these prices became de facto fixed for all Association members. Commissions for transactions and services of real-estate brokers should result from a free agreement between the service provider and the client. Moreover they should only reflect abilities, the effectiveness and costs of the individual providers and be exposed to competition pressures in the relevant market.

The decision entered into force. No action against this decision was filed to the court.

5. Súdny prieskum rozhodnutí úradu

Rozhodnutia Rady úradu nadobudnú právoplatnosť po doručení účastníkom konania. V prípade, ak má podnikateľ námietky voči rozhodnutiu Rady úradu, môže podať žalobu na Krajský súd v Bratislave a voči rozsudku krajského súdu podať odvolanie na Najvyšší súd Slovenskej republiky.

V roku 2010 súdy Slovenskej republiky rozhodli v 13 prípadoch. Z toho v 8 prípadoch rozhodoval Krajský súd v Bratislave a v 5 Najvyšší súd Slovenskej republiky.

5. Review of the Office's decisions by courts

Decisions of the Council of the Office enter into force when delivered to the parties to the proceedings. If an undertaking has objections against a decision of the Council of the Office, it can file an action to the Regional Court in Bratislava and lodge an appeal against the judgement of the regional court to the Supreme Court of the Slovak Republic.

In 2010 the courts of the Slovak Republic decided in 13 cases, of which 8 cases were decided by the Regional Court in Bratislava and 5 cases by the Supreme Court of the Slovak Republic.



Prehľad rozhodovacej praxe súdov v Slovenskej republike v súvislosti s prípadmi PMÚ SR v roku 2010

Overview of decision-making practice of courts in SR in connection with cases of the Office in 2010

Krajský súd Bratislava (KS BA) / Regional Court Bratislava (RC BA)	
Názov prípadu / Name of case	Rozhodnutie KS BA / Decision of RC BA
Marianum / Marianum	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Hlavné mesto SR BA / Capital City of SR BA	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Eustream / Eustream	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Slovak Telecom / Slovak Telecom	Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR annulled
Mesto Stará Ľubovňa / Municipality of Stará Ľubovňa	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Slovenská sporiteľňa / Slovenská sporiteľňa	Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR annulled
ČSOB / ČSOB	Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR annulled
VÚB / VÚB	Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR annulled
Najvyšší súd SR (NS SR) / Supreme Court of SR (SC SR)	
Názov prípadu / Name of case	Rozhodnutie NS SR / Decision of SC SR
Ministerstvo kultúry SR / Ministry of Culture of SR	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Ecopress / Ecopress	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Čintoríny Komárno / Cemeteries Komárno	Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR annulled
Hybrav / Hybrav	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld
Cargo / Cargo	Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR / Decision of AMO SR upheld

Úrad sa aj v roku 2010 snažil zabezpečiť efektívnu aplikáciu súťažných pravidiel v Slovenskej republike. Pretože sa opätovne stretával s veľmi problematickými a s európskou judikatúrou nekonzistentnými výstupmi súdov (bližšie pozri: „Problémy vyplývajúce z rozhodovacej praxe súdov v súťažnom práve v SR“)¹ snažil sa situáciu riešiť v spolupráci s relevantnými inštitúciami v Slovenskej republike ako aj v Európskej únii.

Problémom pre úrad je, že nie je schopný „ustáť“ žiadne svoje významnejšie rozhodnutie na súde, najmä v prípade udelenia vyšších pokút. Dôsledky sú negatívne pre ekonomiku, spotrebiteľa, podnikateľské prostredie, štátny rozpočet a nie je zabezpečená ani efektívna aplikácia súťažných pravidiel v Slovenskej republike. Hlavné problémy rozhodovacej praxe súdov v oblasti súťažného práva, na ktoré úrad v analýze upozorňuje, sú najmä neštandardné požiadavky na výrok rozhodnutia, vracanie rozhodnutí bez uvedenia právneho názoru súdu, nekonzistentnosť rozsudkov súdov s európskou judikatúrou. Súd často žiada, aby úrad preveroval veci, na ktoré nemá kompetenciu a dokonca uvádza nepravdivé tvrdenia.

Vybrané prípady riešené v roku 2010

Európska komisia ako *amicus curiae* v Slovenskej republike

V prípade zneužívania dominantného postavenia železničnou spoločnosťou Cargo Slovakia dokonca do konania pred Najvyšším súdom Slovenskej republiky vstúpila aj Európska komisia ako *amicus curiae*. Komisia takto postupuje len výnimočne, ale

Also in 2010 the Office endeavoured to ensure the effective application of the competition rules in the Slovak Republic. As it repeatedly encountered very problematic outputs of courts that were inconsistent with the European case law (for details see: “Problems resulting from the decision-making practice of courts in competition law in SR”)¹ it tried to handle the situation in cooperation with relevant institutions in the Slovak Republic and in the European Union.

The problem for the Office is its inability to defend any of its major decisions in court, especially in case of imposition of higher fines. The consequences are negative for the economy, the consumer, the business environment as well as the state budget. Moreover the effective application of the competition rules in the Slovak Republic is not ensured. Main problems of the decision-making practice of courts in the area of competition law referred to by the Office in its analysis are unusual requirements for the verdict, decisions being returned without indication of the legal opinion of the court and inconsistency of judgements with the European case law. The court often requests the Office to review cases for which it is not competent, or even makes incorrect statements.

Selected cases dealt with in 2010

The European Commission as *amicus curiae* in the Slovak Republic

In case of abuse of a dominant position by the railway company Cargo Slovakia the European Commission even entered the proceedings before the Supreme Court of the Slovak Republic as *amicus curiae*. The Commission does it only exceptionally, but in



v tomto prípade sa tak rozhodla, pretože hrozilo, že rozhodnutie súdu nastaví v Slovenskej republike posudzovanie nástupníctva a sankcií odchylné od európskej judikatúry. Využitie *amicus curiae* v tomto prípade znamenalo, že sa podarilo zmeniť názor Krajského súdu v Bratislave na dôležité inštitúty.

Vo svojom písomnom stanovisku Európska komisia okrem iného uviedla, že test ekonomického nástupníctva sa musí uplatniť, pretože ak by tomu tak nebolo, vysielalo by to zlý signál podnikateľom, keďže ich to môže nabádať k zmenám cez reštrukturalizácie, predaje alebo iné organizačné zmeny s cieľom vyhnúť sa plateniu pokuty. Zdôraznila, že pokuta musí plniť nielen represívnu, ale aj preventívnu funkciu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky 26. 10. 2010 vyhovel odvolaniu PMÚ SR a rozhodnutie Krajského súdu v Bratislave zmenil tak, že žalobu zamietol a potvrdil tak rozhodnutie úradu ako aj pôvodnú pokutu 75 mil. Sk (cca 2,5 mil. EUR) za zneužitie dominantného postavenia. Tento prípad ukazuje, že intervencia Európskej komisie pred národnými súdmi má veľký význam.

Rozsudok Krajského súdu v Bratislave v prípade Akcenta CZ

Na ilustráciu problematickej situácie možno uviesť rozhodnutie Krajského súdu v Bratislave v prípade Akcenta CZ.² Úrad posudzoval dohodu troch bánk, ktoré podľa zistení úradu koordinovali svoj postup s cieľom vylúčiť z trhu svojho konkurenta. Úrad svoje závery založil najmä na získaných dôkazoch o e-mailovej komunikácii bánk. Všetky tri banky podali na Krajský súd v Bratislave žaloby voči rozhodnutiu úradu. Súd napriek návrhu úradu na spojenie vecí pojednával a rozhodoval o každej žalobe samostatne. Z takéhoto prístupu súdu vyplýva množstvo procesných aj hmotnoprávných problémov – napr. rozdielny prístup rôznych senátov k niektorým otázkam (jeden zo senátov spochybnil komunitárny prvok dohody, iný nie). Úrad má za to, že ide o jeden skutok, ktorý sa stal v dôsledku spoločného konania účastníkov dohody a preto nie je možné ich konania oddeliť a posúdiť samostatne. Doposiaľ v podobných prípadoch Krajský súd v Bratislave posudzoval dohodu viacerých účastníkov spoločne (rozsudok Krajského súdu v Bratislave č. 2S 430/06 – 393 (Diaľnice)). Súd zaviazal úrad uviesť miesto uzavretia dohody vo výroku rozhodnutia. Úrad opätovne argumentuje, že takýto prístup je veľmi neštandardný a svedčí o nepochopení podstaty konceptu dohody v súťažnom práve. Pokiaľ je dohoda založená na e-mailovej alebo telefonicknej komunikácii, úrad nemôže objektívne zistiť miesto jej uzavretia a navyše v súťažnom práve je toto pre identifikáciu porušenia úplne nepodstatné a nepotrebné.³

this case it decided to do so, because there was a risk that the court's judgement would set the assessment of succession and sanctions in the Slovak Republic differently from the European judicature. The use of *amicus curiae* in this case changed the view of the Regional Court in Bratislava of important institutes.

The European Commission in its written opinion among others stated that test of economic succession had to be applied, because otherwise a bad signal would be sent to undertakings. The undertakings namely cannot be incited to implementation of changes through restructuring, sale or other organizational changes with the aim to avoid payment of the fine. The Commission stressed that the fine had to fulfil not only a repressive, but also a preventive function.

On 26 October 2010 the Supreme Court of the Slovak Republic allowed the appeal of AMO SR and changed the decision of the Regional Court in Bratislava in such a manner that it dismissed the action and thus upheld the decision of the Office, as well as the initial fine of SKK 75 mil. (EUR 2.5 mil.) for abuse of a dominant position. This case shows that an intervention of the European Commission at national courts has a high importance.

Judgement of the Regional Court Bratislava in the case Akcenta CZ

The problematic situation can be illustrated by the judgement of the Regional Court Bratislava in the case Akcenta CZ.² The Office was examining the agreement of three banks that, according to the Office's findings, coordinated their action in order to exclude their competitor from the market. The Office based its conclusions on collected evidence about the e-mail communication of the banks. All three banks filed actions against the decision of the Office to the Regional Court Bratislava. In spite of the Office's motion to combine the cases, the court tried and decided each action individually. Such approach of the court causes many procedural and material-law problems – e.g. different approaches of different tribunals to certain issues (one of the tribunals disputed the communitarian element of the agreement, whereas the others did not). The Office considers it as one act that occurred as a result of the joint action of the parties to the agreement, and therefore their proceedings cannot be separated and assessed individually. The Regional Court Bratislava in similar cases hitherto assessed an agreement of several parties jointly (judgement of the Regional Court Bratislava No. 2S 430/06 – 393 (Highways)). The court compelled the Office to indicate the place of conclusion of the agreement in the verdict. The Office again argues that such approach is very unusual and indicates a misunderstanding of the substance of the concept of agreement in competition law. If the agreement is based on the e-mail or telephonic communication, the Office is unable to objectively establish the place of its conclusion. Moreover it is fully irrelevant and unnecessary for the identification of violation in competition law.³

Súd ďalej spochybnil komunikáciu bánk s tým, že sa jej nezúčastnili štatutárni zástupcovia, ale zamestnanci bánk. V tejto súvislosti úrad poukazuje na rozpor s európskym právom, napr. rozsudok Súdneho dvora vo veci Musique Diffusion Francaise 100/80, kde sa takáto požiadavka na dokazovanie nekladie.

Takto súdom nastavené požiadavky preukázania kartelovej dohody znamenajú, že súťažná inštitúcia by takéto, pre spoločnosť veľmi nebezpečné správanie, nevedela dokázať a podnikatelia nebudú odrádzaní od kartelizácie, ktorá znamená výrazné zníženie prospechu spotrebiteľa.

Úrad sa voči rozsudkom Krajského súdu v Bratislave odvolal na Najvyšší súd Slovenskej republiky.

Rozsudok Krajského súdu v Bratislave v prípade VPS⁴

Prípád sa týka zneužitia dominantného postavenia formou margin squeeze pri ponuke dátovej virtuálnej privátnej siete (VPS) pre banku. Ide už o druhý rozsudok Krajského súdu v Bratislave v tejto veci, ktorým bolo zrušené rozhodnutie úradu a vec vrátená na ďalšie konanie. Súd opakovane vec vracia úradu s požiadavkou na dokazovanie veci, ktorá bola zistená už pôvodnými rozhodnutiami úradu z rokov 2005/2006 a nebola medzi úradom a účastníkom konania sporná. Naopak, odpovedi na právne posúdenie, ktorú úrad aj účastník konania od súdu legitímne očakávajú, sa súd opakovane vyhýba. Rozsudok podľa úradu obsahuje aj viac nepravdivých tvrdení súdu.

Úrad sa voči tomuto rozsudku odvolal na Najvyšší súd Slovenskej republiky.

Potvrdenie rozhodnutia úradu vo veci eustream⁵

Prípád sa týkal zneužitia dominantného postavenia formou vynucovania neprimeranej obchodnej podmienky. Podľa úradu eustream, a. s., prinútil podnikateľa GasTrading, s. r. o., odpredať spoločnosti eustream, a. s. pripojovacie zariadenie k prepravnej sieti zemného plynu prevádzkovej spoločnosťou eustream, a. s. tým, že podmieňoval pripojenie spoločnosti Gas Trading, s. r. o. k prepravnej sieti odkúpením pripojovacieho zariadenia do svojho vlastníctva. GasTrading, s. r. o. ako prevádzkovateľ novovybudovanej distribučnej siete zemného plynu v areáli Priemyselného parku Levice – Géňa pod hrozbou strát z oneskoreného spustenia prevádzky napriek svojmu nesúhlasu nakoniec pristúpil k odpredaju pripojovacieho zariadenia. Úrad uložil eustream-u, a. s. pokutu vo výške 98 mil. Sk (cca 3,25 mil. EUR). Krajský súd v Bratislave zamietol žalobu voči rozhodnutiu úradu.

Furthermore, the court disputed the communication of the banks saying that employees of the banks participated in this communication, instead of their statutory representatives. In this context the Office refers to a contradiction with the European law, e.g. the judgement of the Court of Justice in the case Musique Diffusion Francaise 100/80, where such evidence is not required.

These requirements of the court for proving of a cartel agreement mean that a competition institution would be unable to prove such a conduct that is very dangerous for the society, and that undertakings will not be discouraged from the cartelization which causes a substantial decrease of consumer benefits.

The Office lodged an appeal against the judgements of the Regional Court Bratislava to the Supreme Court of the Slovak Republic.

Judgement of the Regional Court Bratislava in the case VPS⁴

The case concerns the abuse of a dominant position in the form of margin squeeze in the tender for a data virtual private network (VPS) for a bank. It is the second judgement of the Regional Court Bratislava in this case, by which the decision of the Office was annulled and the case returned for further proceedings. The court repeatedly returned the case to the Office with a request to hear evidence in the case that was already established by initial decisions of the Office from the years 2005/2006 and was not disputed by the Office and the party to the proceedings. On the contrary, the court repeatedly avoids giving answer to legal assessment that the Office as well as the party to the proceedings rightfully expect from the court. Moreover, in the Office's view the judgement contains several false statements of the court.

The Office lodged an appeal against this judgement to the Supreme Court of the Slovak Republic.

Judgement of the Regional Court Bratislava in the case⁵

The case concerned the abuse of a dominant position in the form of enforcement of an unfair trade condition. In the Office's view eustream, a. s., forced the undertaking GasTrading, s. r. o., to sell to the company eustream, a. s., a connecting facility to the gas distribution network operated by the company eustream, a. s. by making the connection of the company Gas Trading, s. r. o. to the distribution network conditional upon the purchase of the connecting facility. GasTrading, s. r. o. as operator of the new-built gas distribution network in the Industrial Park Levice – Géňa under the threat of loss on the delayed start of operations finally sold the connecting facility, although it disagreed with this sale. The Office imposed on eustream, a. s., the fine at the amount of SKK 98 mil. (EUR 3.25 mil.). The Regional Court Bratislava dismissed the action filed against the Office's decision.

Hlavným žalobným dôvodom bolo spochybnenie kompetencie úradu konať v danej veci, pretože podľa žalobcu vec prináležala do kompetencie Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej „ÚRSO“). Ustanovenie § 2 ods. 6 zákona súd vyložil tak, že pokiaľ sektorový regulátor má v konkrétnom prípade právny nástroj na postihnutie protisúťažného konania v určitej oblasti, nemôže o tom istom konaní, hoci by napĺňalo znaky porušenia (súťažného) zákona, konať žalovaný (úrad). Podľa súdu má regulátor právny nástroj na postihnutie určitého konania vtedy, keď je posudzované konanie priamym porušením osobitného zákona, na ktorého dodržiavanie regulátor dohliada alebo porušuje vydané regulačné opatrenie alebo uložení regulačnú povinnosť. Pokiaľ regulátor takýto nástroj nemá, čo bol podľa súdu aj tento prípad, potom je daná právomoc úradu na prejednanie a postih daného protisúťažného konania.

The main ground of action was the impeachment of the Office's competence to act in this case, because in the complainant's view the case fell within the jurisdiction of the Regulatory Office for Network Industries (hereinafter referred to as "RONI"). The provision of Art. 2 (6) of the Act was interpreted by the court as follows. If the sector regulator has a legal instrument to sanction anticompetitive behaviour in a certain area at a specific time, the defendant (the Office) is not competent to decide on the same behaviour, even if it fulfilled the characteristics of violation of the (Competition) Act. In the Office's view the regulator has a legal instrument to sanction certain behaviour, when the assessed behaviour is a direct violation of a special law, the observance of which is supervised by the regulator, or when it violates an issued regulatory measure or an imposed regulatory obligation. If the regulator does not have such instrument, which in the court's view was the case, then the Office has the jurisdiction to try and sanction the respective anticompetitive behaviour.

¹<http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Prehľad%20zlych%20rozsudkov%201opr.rtf>

²Rozhodnutie úradu č. 2009/KH/1/1/030 z 09. 06. 2009, rozhodnutie Rady úradu č. 2009/KH/R/2/054 z 19. 11. 2009, zrušené rozsudkami KS BA č. 3S 57/2010 z 28. 09. 2010 (ČSOB), č. 1S 18/2010 z 23. 09. 2010 (SLS) a rozsudkom z 28. 09. 2010 (VÚB).

³Úrad poukazuje napr. na rozsudok Krajského súdu v Brne vo veci č. k. 62 Ca 43/2007 - 216 z 20. 01. 2009, kde tento súd naopak uviedol, že uvádzanie miesta uzavretia protisúťažnej dohody nie je pre identifikáciu skutku vôbec potrebné a prispelo by k paralyzovaniu činnosti úradu. Podobne možno poukázať na európsky prípad Woodpulp I 89/85, bod. 16, ktorý podľa názoru úradu tiež svedčí v prospech irelevantnosti miesta uzavretia dohody.

⁴Rozhodnutie úradu 2005/DZ/2/1/133 z 14. 12. 2005 a Rady úradu č. 2006/DZ//R/2/104 z 08. 09. 2006 zrušené rozsudkom KS BA č. 1S 424/06 - 161 z 21. 07. 2007, rozhodnutie úradu č. 2008/DZ/2/1/091 z 28. 10. 2008 a rozhodnutie Rady úradu č. 2009/DZ/R/2/011 z 27. 03. 2009, rozhodnutie Rady zrušené rozsudkom Krajského súdu v Bratislave č. 3S 85/2009-216 z 11. 08. 2010.

⁵Rozsudok KS BA č. 2 S 204/08 z 30. 06. 2010, Rozhodnutie úradu, odboru zneužívania dominantného postavenia č. 2007/DZ/2/1/105 z 14. 12. 2007 v spojení s rozhodnutím Rady úradu č. 2008/DZ/R/2/076 zo dňa 26. 09. 2008.

¹<http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Prehľad%20zlych%20rozsudkov%201opr.rtf>

²Decision of the Office No. 2009/KH/1/1/030 of 9 June 2009, Decision of the Council of the Office No. 2009/KH/R/2/054 of 19 November 2009, annulled by judgements of RC BA No. 3S 57/2010 of 28 September 2010 (ČSOB), No. 1S 18/2010 of 23 September 2010 (SLS) and by judgement of 28 September 2010 (VÚB).

³The Office refers e.g. to the judgement of the Regional Court Bratislava in the case No 62 Ca 43/2007 - 216 of 20 January 2009, where this court stated that indication of the place of conclusion of anticompetitive agreement was not necessary for the identification of the act and would contribute to the paralyzing of the Office's activity. Similarly, it can be referred to the European case Woodpulp I 89/85, para. 16, which in the Office's opinion also supports the argument on the irrelevancy of the place of conclusion of the agreement.

⁴Decision of the Office 2005/DZ/2/1/133 of 14. 12. 2005 and of the Council of the Office No. 2006/DZ//R/2/104 of 08. 09. 2006 annulled by judgement of RC BA No. 1S 424/06 - 161 of 21. 07. 2007, Decision of the Office No. 2008/DZ/2/1/091 of 28. 10. 2008 and Decision of the Council of the Office No. 2009/DZ/R/2/011 of 27. 03. 2009, Decision of the Council annulled by judgement of the Regional Court Bratislava No. 3S 85/2009-216 of 11. 08. 2010.

⁵Judgement of RC BA No. 2 S 204/08 of 30. 06. 2010, Decision of the Office, Division of Abuse of a Dominant Position, No. 2007/DZ/2/1/105 of 14. 12. 2007 in combination with Decision of the Council of the Office No. 2008/DZ/R/2/076 of 26. 09. 2008.

6. Súťažná advokácia

Snahou úradu je realizovať okrem rozhodovacej činnosti aj ďalšie aktivity s cieľom zvýšiť konkurenčný tlak na trhoch. Súťažná advokácia predstavuje súhrn aktivít zameraných na podporu a rozvoj konkurenčného prostredia a zvyšovanie všeobecnej informovanosti o prospešnosti fungovania hospodárskej súťaže. Cieľom súťažnej advokácie je preventívne pôsobiť na iné politiky, ktoré ovplyvňujú hospodársku súťaž. Tieto aktivity zahŕňajú široké spektrum činností - pripomienky úradu v rámci medzirezortného pripomienkového konania, iniciatívne materiály a aktivity úradu, vzdelávanie v oblasti súťažnej politiky, komunikácia s verejnosťou a pod.

Súťažná advokácia bola jednou z priorit úradu v hodnotenom roku, prostredníctvom ktorej sa úrad snažil pôsobiť na odbornú a laickú verejnosť, na podnikateľov a politikov a presadzovať princípy súťaže.

Úrad považuje svoje vstupy do medzirezortného pripomienkového konania za veľmi dôležitú súčasť svojich aktivít, prostredníctvom ktorých sa už pri tvorbe novej legislatívy snaží odstrániť potenciálne prekážky v efektívnej aplikácii súťažných pravidiel, ktoré by mohli následne spôsobiť deformáciu trhu a konkurenčného prostredia.

V roku 2010 vstupoval úrad do medzirezortného pripomienkovania v rámci 37 materiálov, 9-krát zaslal svoje zásadné pripomienky, k 27 materiálom zaslal odporúčacie pripomienky a k 1 prípadu zaslal zásadné a odporúčacie pripomienky. Niektoré stanoviská úradu boli navrhovateľom akceptované, resp. čiastočne akceptované, niektoré nie.

Vybrané prípady riešené v roku 2010

V rámci medzirezortného pripomienkového konania sa úrad snaží reagovať na to, aby návrhy právnych noriem neobsahovali regulačné obmedzenia, napr. udržanie, resp. rozširovanie regulácie, regulácie, kde nie sú jasne oddelené regulované aktivity od neregulovaných, obmedzovanie počtu subjektov na trhu, poskytovanie exkluzivity pre niektoré činnosti, či zvyhodňovanie niektorých subjektov.

Legislatívny zámer nového usporiadania železničných spoločností

Úrad vyjadril zásadne pripomienky k legislatívnemu zámeru nového usporiadania železničných spoločností, ktorý predložilo Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky. Úrad zásadne nesúhlasil s vytvorením holdingovej štruktúry,

6. Competition advocacy

In addition to decision-making activities, the Office endeavours to carry out other activities to increase the competitive pressure on the markets. The competition advocacy is a set of activities aimed at the promotion and development of the competitive environment and enhancement of general awareness on benefits of well-functioning competition. The objective of competition advocacy is to preventively influence other policies affecting competition. These activities comprise a wide range of activities – comments of the Office submitted in the interministry comment procedure, initiative documents and activities of the Office, education in the area of competition policy, communication with the public, etc.

The competition advocacy was one of the Office's priorities in the year under review, through which the Office tried to influence the expert and general public, undertakings and politicians and to enforce the principles of competition.

The Office regards its inputs to the interministry comment procedure as a very important part of its activities, through which it tries already in the phase of preparation of new legislation to eliminate potential barriers to the effective application of the competition rules likely to cause a failure of the market and the competitive environment.

In 2010 the Office entered in the process of interministry comment procedure within the framework of 37 materials. It sent its fundamental comments on 9 occasions, recommendatory comments to 27 materials and fundamental and recommendatory comments to 1 case. Some comments of the Office were accepted or partially accepted by the applicant and some were not.

Selected comments of the Office in 2010

In the process of the interministry comment procedure the Office endeavours to react to the requirement for the draft legislation not to contain any regulatory constraints, such as maintenance or extension of regulation, regulation without clear separation of regulated and unregulated activities, limitation of the number of market players, provision of exclusivity for certain activities, or advantaging of certain players.

Draft act on the new arrangement of railway companies

The Office expressed fundamental comments to the draft act on the new arrangement of railway companies submitted by the Ministry of Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic. The Office fundamentally disagrees with the

pretože týmto by došlo de facto k zlúčeniu správcu železničnej infraštruktúry a štátneho nákladného aj osobného dopravníka.

Riziko takéhoto usporiadania železničných podnikov spočíva v tom, že by mohlo dôjsť k zvýhodňovaniu štátnych dopravcov zo strany manažéra infraštruktúry a zneprehľadnilo by sa hospodárenie jednotlivých železničných spoločností.

Návrh vyhlášky o nakladaní s elektroodpadom

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky navrhlo vyhlášku, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška č. 208/2005 Z. z. o nakladaní s elektrozariadeniami a s elektroodpadom v znení vyhlášky č. 313/2007 Z. z., ktorou sa zavádza povinnosť, aby miesto spracovania elektroodpadu bolo vybavené technológiami na spracovanie všetkých kategórií odpadu, s čím úrad zásadne nesúhlasil z dôvodu možnej deformácie konkurenčného prostredia. Aktuálne je definovaných 10 hlavných kategórií (napr. veľké domáce spotrebiče, spotrebná elektronika, osvetľovacie zariadenia, atď.) elektroodpadu a 99 podkategórií. V súčasnosti existuje pre zariadenia na spracovanie elektroodpadu možnosť uchádzať sa o povolenie spracovávať aj samostatne len jednotlivé kategórie alebo podkategórie elektroodpadu a teda postačuje technologické vybavenie na spracovanie len jednej kategórie alebo podkategórie odpadu.

To by v praxi znamenalo, že spracovatelia chladničiek by museli byť vybavení technológiami na spracovanie práčiek, mikrovlnných rúr, elektrických rúr, atď. Takýto neodôvodnený zásah znamená hrozbu likvidácie väčšiny spracovateľov elektroodpadu, čo predstavuje riziko výrazného zhoršenia existujúceho konkurenčného prostredia, ako aj riziko nárastu cien pre spotrebiteľov.

Návrh zákona o spotrebnej dani z minerálneho oleja

V rámci medzirezortného pripomienkového konania úrad vyjadril pripomienku k návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov. Formulácia súčasného znenia § 19 ods. 6 zákona o spotrebnej dani v platnom znení neumožňuje rozvoj konkurencie v oblasti zmiešavania biogénnych látok a minerálneho oleja vzhľadom na to, že obmedzuje možnosť podnikat' v danej oblasti len prevádzkovateľovi daňového skladu, ktorým je len výrobca minerálnych olejov. V praxi to znamená, že pri uplatnení uvedených obmedzení môže takéto zmesi vyrábať iba spoločnosť Slovaft, a. s., čo bráni výrobcom biogénnych zmesí v tom, aby zmesi sami vyrábali a uvádzali na trh. Z tohto dôvodu úrad požadoval, aby bolo oprávnenie na výrobu zmesí biogénnych látok a minerálneho oleja upravené s cieľom vytvorenia konkurenčného prostredia v danej oblasti.

creation of a holding structure, because it would mean de facto a merger of the railway infrastructure manager and the state operators of freight and passenger transport services.

The risk of this arrangement of railway undertakings consists in the potential advantaging of the state operators of transport services on the part of the infrastructure manager and in the decrease of transparency in management of the individual railway companies.

Draft decree on treatment of electrical waste

The Ministry of Environment of the Slovak Republic drafted a decree amending the Decree No. 208/2005 Coll. on treatment of electrical equipment and waste, as amended by the Decree No. 313/2007 Coll. introducing the obligation for the electrical waste treatment plant to be equipped by technologies for processing of all categories of waste, to which the Office was fundamentally opposed for the reason of potential deformation of the competitive environment. Ten main categories (e.g. large household appliances, consumer electronics, lighting devices, etc.) of electrical waste and 99 subcategories have been defined. Electrical waste processors can currently apply for the permission to process separately only the individual categories or subcategories of electrical waste, due to which technology for processing of a single category or subcategory of waste is sufficient.

In the practice it would mean for the electrical waste processors the obligation to have in place technologies for processing of washing machines, microwaves, electric ovens, etc. Such unjustified intervention means a threat of liquidation of a majority of electrical waste processors, which represents the risk of a substantial deterioration of the existing competitive environment as well as the risk of price increase for the consumers.

Draft Act on excise duty on mineral oil

In the process of the interministry comment procedure the Office submitted a comment to the draft Act amending the Act No. 98/2004 Coll. on Excise Duty on Mineral Oil, as amended. The formulation of the valid provision of Art. 19 (6) of the Act on Excise Duty, as amended, does not allow the development of competition in the area of blending of biogenous substances with mineral oil, because business in given area is only limited to the tax store operator, i.e. the mineral oil producer. In the practice it means that in case of the application of the said limitations these blends can only be produced by the company Slovaft, a. s., which prevents the biogenous blend producers from producing and marketing of these blends. For this reason the Office required that the licence for production of biogenous substance and mineral oil blends should be regulated with the aim to create a competitive environment in this area.

Návrh zákona o obchodovaní s emisijnými kvótami

Úrad v rámci MPK vyjadril zásadnú pripomienku k návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 572/2004 Z. z. o obchodovaní s emisijnými kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Návrh obsahoval ustanovenie, že podmienkou nadobudnutia účinnosti povolenia je právoplatné rozhodnutie, v ktorom sa povoľuje užívanie stavby. Z tohto ustanovenia nebolo zrejmé, či sa má vzťahovať aj na skúšobné prevádzky podnikateľov, ktoré doteraz nepodliehali ustanoveniam zákona 572/2004 Z. z. a neboli účastníkmi schémy obchodovania s emisiami. Uvedené by znamenalo, že aj podnikateľ prevádzkujúci skúšobnú prevádzku vypúšťajúcu skleníkové plyny by bol novým účastníkom schémy obchodovania. Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky by malo na základe žiadosti takémuto prevádzkovateľovi prideliť kvóty skleníkových plynov za predpokladu, že ich rezerva nie je vyčerpaná. V opačnom prípade by si ich musel takýto podnikateľ zakúpiť, aby sa nevystavil správny sankciám. Tento postup by však podnikateľov výrazne zaťažil, spôsobil neprimerané finančné náklady a znevýhodnil ich v porovnaní s už existujúcimi hráčmi na trhu, čo možno vnímať ako bariéry podnikania. Úrad preto požadoval uvedené ustanovenie vypustiť, alebo upraviť tak, aby z ustanovenia boli vyňaté skúšobné prevádzky.

Návrh zákona o poštových službách

V súvislosti s procesom liberalizácie trhu poštových služieb a jeho úplným otvorením od januára 2012 pripravilo Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky návrh nového zákona o poštových službách. Týmto zákonom sa má úplne zmeniť spôsob financovania univerzálnej služby, uplatňovaný v súčasnosti. Namiesto poštovej výhrady, ktorá Slovenskej pošte, a. s. umožňuje financovanie univerzálnej služby sa má zaviesť systém prispievania konkurencie do kompenzačného fondu, z ktorého bude poskytovateľovi univerzálnej služby financovaná neprimeraná záťaž, ktorá mu plnením tejto povinnosti vzniká.

Úrad k predloženému návrhu zákona vzniesol viacero zásadných pripomienok. Nesúhlasil predovšetkým so zavedením vysokého správneho poplatku za vydanie individuálneho povolenia, ktorý by bránil vstupe konkurencie na trh služieb, ktoré sú zameniteľné s univerzálnou službou. Úrad tiež namietal maximálnu výšku príspevku do kompenzačného fondu, ktorý bol v návrhu zákona určený na úrovni 6 % z obratu podnikateľa poskytujúceho zameniteľné poštové služby. Takto vysoké príspevky by potenciálne mohli byť pre hráčov na poštovom trhu likvidačné, pretože ziskovosť v danom sektore je nízka. S touto pripomienkou súviselo aj presadenie požiadavky, aby bol pri výpočte výšky príspevku zohľadňovaný aj obrat poskytovateľa univerzálnej služby.

Draft Act on emission quota trading

In the process of ICP the Office expressed a fundamental comment to the draft Act amending the Act No. 572/2004 Coll. on Emission Quota Trading and on Amendments of Certain Acts, as amended. The draft Act included provision that the valid decision on permission to use the building is a precondition of the licence to enter into force. From this provision it is not clear whether it would also apply to testing plants of undertakings that were not subject to the provisions of the Act No. 572/2004 Coll. before and were not parties to the emissions trading schemes. It would mean that also an undertaking operating a testing plant releasing greenhouse gases would become a new party to the trading scheme. The Ministry of Agriculture, Environment and Regional Development of the Slovak Republic should allocate greenhouse gas quotas to such operator at its request, if the reserve for them is not exhausted. Otherwise such undertaking would have to buy them in order not to expose itself to administrative sanctions. However, this procedure would mean a significant burden for undertakings, cause inadequate financial costs and put them at a disadvantage to existing market players, which can be perceived as a barrier to business. The Office therefore requested this provision to be omitted or changed so that testing plants are excluded from it.

Draft Act on Postal Services

In connection with the process of liberalization of the postal service market and its full opening from January 2012, the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic drafted a new Act on Postal Services. This act will fully change the existing method of financing of the universal service. The postal reservation that allows financing of the universal service by Slovenská pošta, a. s., will be replaced by the system of contributions by the competitors to a compensation fund. This fund will be used for financing of the unreasonable burden to the provider that arises to him by the fulfilment of this obligation.

The Office submitted several fundamental comments to the draft Act. It particularly disagreed with the introduction of a high administrative charge for issue of the individual licence, which would prevent the entry of competitors in the market of services substitutable with the universal service. The Office also objected against the maximum amount of contribution to the compensation fund that was fixed in the draft Act at 6 % of turnover of the undertaking providing substitutable postal services. Such high contributions could be potentially liquidating for the postal market players, because profits in this sector are low. This comment was related to the enforcement of the requirement for the calculation of the contribution to take into account the turnover of the universal service provider.

Do návrhu zákona sa tiež dostalo ustanovenie, na základe ktorého bude úrad v budúcnosti spolupracovať s Poštovým regulačným úradom, ktorý mu v prípade potreby vypracuje stanovisko k posúdeniu zameniteľných poštových služieb a ďalšie čiastkové zmeny, ktoré úrad videl ako problematické z pohľadu ochrany hospodárskej súťaže.

Návrh zákona o regulácii v sieťových odvetviach

Úrad vyjadril zásadnú pripomienku k návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zámerom ministerstva hospodárstva ako predkladateľa návrhu je najmä zrušenie Rady pre reguláciu, priame menovanie predsedu Úradu pre reguláciu sieťových odvetví vládou.

Takýto postup by podľa názoru PMÚ SR viedol k oslabeniu nezávislosti ÚRSO a zároveň by znamenal okrem iného zrušenie dvojnásťročného správneho konania vo veciach regulácie. Nevyhnutnou podmienkou regulácie v Európskej únii je, aby fungovala odborne a nezávisle od vlády a politického vplyvu. V predkladanom návrhu však dochádza k presne opačnému postupu, a to k posilneniu závislosti regulačného orgánu na politickej moci. Tento postup je v rozpore s legislatívou Európskej únie.

Projekt revitalizácie železničnej dopravy

Úrad vyjadril zásadné pripomienky k materiálu „Projekt revitalizácie železničnej dopravy“. Materiál mal obsahovať opatrenia na zvýšenie výkonnosti a ekonomickej efektívnosti železničných spoločností, avšak navrhované opatrenia boli všeobecné, nekonkrétne a neadresné. V rámci opatrení sa tiež navrhovalo v rámci osobnej železničnej dopravy uzatvárať dlhodobšie, minimálne 10-ročné zmluvy na dopravné služby vo verejnom záujme priamym zadaním. Úrad upozornil, že dlhodobé zmluvy o poskytovaní služieb vo verejnom záujme uzatvorené len s jedným dopravcom a navyše bez výberového konania môžu viesť k úplnému uzavretiu trhu pre konkurenciu. Aby uzatváranie zmlúv na dopravné služby vo verejnom záujme čo najmenej narušovalo hospodársku súťaž je potrebné, aby sa zmluvy uzatvárali na primerané, nie príliš dlhé časové obdobie, dopravca bol vybraný na základe výberového konania, aby zmluvy boli uzatvárané na menšie celky, napr. samostatne na jednotlivé regióny, čo by umožnilo novým menším spoločnostiam uchádzať sa o zabezpečenie výkonov vo verejnom záujme.

Okrem MPK úrad využíval aj priamu komunikáciu s príslušnými ministerstvami.

The draft Act also provided that the Office shall cooperate with the Postal Regulatory Office which shall issue, if required, an opinion to the assessment of substitutable postal services and other partial changes that are regarded by the Office as problematic from the view of competition protection.

Draft Act on Regulation in Network Industries

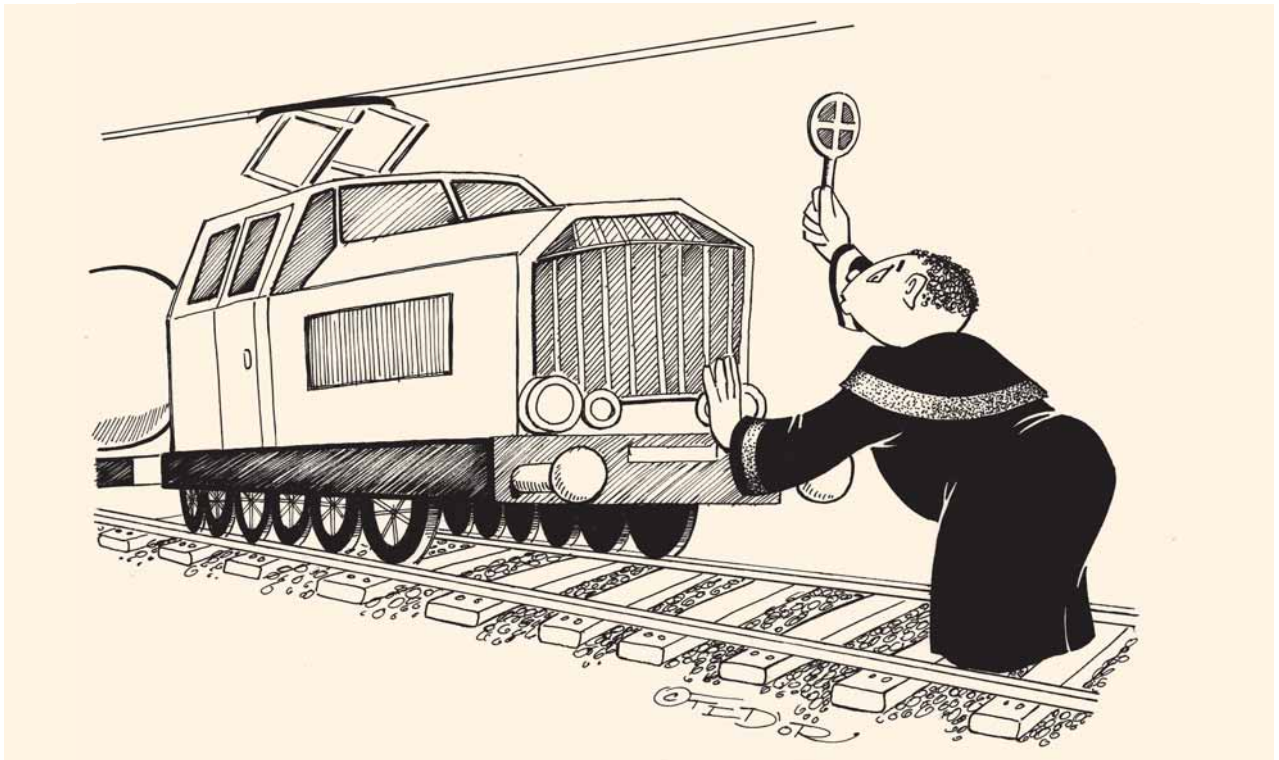
The Office expressed a fundamental comment to the draft Act, amending and supplementing the Act No. 276/2001 Coll. on Regulation in Network Industries and on Amendments to Certain Acts, as amended. The objective of the Ministry of Economy, that presented the draft Act, is particularly the dissolution of the Board for Regulation and the direct appointment of the chairman of the Regulatory Office for Network Industries by the government.

AMO SR believes that this procedure would impair the independence of RONI and at the same time mean among others the cancellation of the two-instance administrative proceedings in matters of regulation. As a precondition of regulation in the European Union, it should be functioning professionally and independently from the government and any political influence. However, the submitted proposal envisages exactly the opposite procedure, namely the strengthening of the regulatory body's dependence on the political power. This procedure is contrary to the legislation of the European Union.

Project of revitalization of railway transport

The Office expressed fundamental comments to the material "Project of revitalization of railway transport". The material should have contained measures aimed at increasing the performance and economic effectiveness of railway companies, but the proposed measures were vague and generalised. The measures proposed among others to conclude long-term, at least 10 year contracts for provision of public transport services in railway passenger transport by the direct award. The Office noted that long-term contracts on provision of public services concluded with one transport operator, moreover without a tender, can result in the full closing of the market to the competitors. To cause the minimum distortion to competition, the contracts for public transport services should be concluded for a reasonable (not very long) period. In addition, the transport operator should be selected through a tender and the contracts should be concluded for smaller units, e.g. for the individual regions, which will allow new smaller companies to apply for public service contracts.

Beside of ICP, the Office used direct communication with the relevant ministries.



Zákon o odpadoch

Úrad oficiálne oslovil Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky v súvislosti s návrhom na zmenu zákona o odpadoch. Existujúca právna úprava uvádza, že nebezpečný odpad, ktorý vznikol v Slovenskej republike sa prednostne zhodnotí v Slovenskej republike. Ak zhodnotenie takéhoto odpadu v Slovenskej republike nie je možné, zhodnotí sa prednostne v niektorom z členských štátov. V praxi od 01. 01. 2006 nie je možné nebezpečný odpad zo Slovenskej republiky vyvážať. Jedná sa hlavne o veľké domáce spotrebiče, používané na chladenie, konzervovanie a skladovanie potravín a použité olovené batérie. Praktickým zákazom ich vývozu boli dotknuté zberateľské organizácie, ktoré majú ekonomický záujem na tom, aby vyzbieraný nebezpečný odpad predali spracovateľovi za najlepšiu cenu a tiež kolektívne organizácie, ktoré majú ekonomický záujem, aby platili najnižšiu cenu spracovateľovi za zhodnotenie nebezpečného odpadu. Zberateľské organizácie majú v zahraničí potenciálnych partnerov, ktorí by mohli ponúknuť služby za lepšie ceny. Ako príklad možno uviesť, že priemerná cena zhodnotenia a recyklácie opotrebovaného televízora v Slovenskej republike je 0,30 – 0,45 EUR/kg, kým v okolitých krajinách je 0,155 – 0,22 EUR/kg. Pri súčasne platnej právnej úprave sú zberateľské spoločnosti nútené akceptovať akékoľvek podmienky v rámci Slovenskej republiky a to aj za situácie, že v zahraničí sú obchodné podmienky oveľa výhodnejšie. Z pohľadu kolektívnych organizácií má zákon o odpadoch dopad na hospodárenie výrobcov a dovozcov, nakoľko by za spracovanie nebezpečného odpadu v zahraničí platili menej. Následne by sa mohli účtovať nižšie recyklačné poplatky, ktoré následne môžu znížiť ceny pre konečných spotrebiteľov. Úrad dospel k záveru, že existujúca

Act on Waste

The Office officially approached the Ministry of Environment of the Slovak Republic in connection with a proposal for the amendment to the Act on Waste. The existing legislation provides that hazardous waste produced in the Slovak Republic shall be preferably recovered in the Slovak Republic. If the recovery of such waste in the Slovak Republic is impossible, it shall be preferably recovered in one of the Member States. From 1 January 2006 it is practically impossible to export hazardous waste from the Slovak Republic. Hazardous waste includes particularly large households appliances used for cooling, preserving and storage of food, and used lead batteries. The practical prohibition of their export affected the collecting organizations that are economically interested in the sale of collected hazardous waste to the processor for the best price as well as the collective organizations that are economically interested in payment of the lowest price to the processor for recovery of hazardous waste. The collecting organizations have potential foreign partners who could offer services for better prices. For example, the average price of recovery and recycling of a used TV receiver in the Slovak Republic is EUR 0.30 – 0.45/kg, while in the neighbouring countries it is EUR 0.155 – 0.22/kg. In view of the valid legislation, the collecting organizations are forced to accept any conditions in the Slovak Republic, even in case that the commercial conditions in other countries are much more advantageous. From the view of collective organizations, the Act on Waste impacts the performance of producers and importers, because in other countries they would pay lower prices for processing of hazardous waste. Consequently, lower recycling fees could be charged which would decrease prices for the final

právna úprava bezdôvodne vytvára silné až monopolné postavenie niektorých podnikateľov zaoberajúcich sa zhodnocovaním nebezpečného odpadu, obmedzuje možnosti výberu a znižuje efektívnosť sektora ako takého. Existujúci právny stav vytvára bariéry vstupu na zahraničné trhy zhodnocovania a nakladania s nebezpečným odpadom.

Trh s mliekom

Úrad listom oslovil Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky v súvislosti s legislatívnym návrhom, ktorým sa má zaoberať Európsky parlament ohľadne legalizácie producentov mlieka uzatvárať cenové kartelové dohody. Protimonopolné inštitúcie členských krajín Európskej únie v tejto súvislosti prijali rezolúciu (http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Rezolucia_predsedov_mlieko.rtf), kde dôrazne varujú pred akýmkoľvek legislatívnym návrhom, ktorý by umožňoval producentom mlieka spoločne určovať ceny mlieka. Súťažné pravidlá poskytujú farmárom dostatočný právny rámec pre rozvoj udržateľných foriem spolupráce a posilňovania ich vyjednávacej sily. Pri absencii akejkoľvek štrukturálnej reorganizácie sektoru producentov mlieka, cieľom ktorej by bolo zvýšenie ekonomickej efektívnosti, takáto legislatívna iniciatíva by nevyhnutne redukovala ekonomickú motiváciu producentov mlieka rozvíjať sa, spolu s nevyhnutnou úpravou vyplývajúcou z reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky. Súčasne je riziko, že sa prehĺbi konkurenčné znevýhodnenie malých a stredných podnikateľov a lokálnych spracovateľov mlieka, ktorých schopnosť prejsť k alternatívnym a lacnejším zdrojom dodávok bude výrazne limitovaná. Navyše takáto legislatívna iniciatíva môže prinútiť väčšie mliekarne a maloobchodníkov, aby hľadali konkurenčnejšie ceny mimo už existujúcich oblastí zberu mlieka, čím sa zhorší regionálna a štrukturálna nerovnováha v rámci dodávateľského reťazca, keďže v niektorých oblastiach dôjde k zníženiu dopytu a k zvýšeniu prebytkov v produkcii mlieka, ako aj k vyšším marginálnym nákladom výroby mlieka na úrovni jednotlivých firiem. Uvedená iniciatíva bude mať negatívne dopady aj na konečných spotrebiteľov. Preto je podľa názoru úradu dôležité, aby pri stanovení pozície k predloženému legislatívnemu návrhu Slovenská republika zohľadnila vyššie uvedené riziká.

Nariadenie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

Úrad požiadal Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky o zjednanie nápravy v súvislosti s nariadením ministerstva ohľadne uvedenia značiek zbraní, ktoré môžu príslušníci policajného zboru používať pri výkone služobných povinností. Úrad zastáva názor, že mimo identifikácie požadovaných parametrov povolenej strelnej zbrane v danom nariadení, je uvedenie zoznamu vybraných značiek – výrobcov strelných zbraní v rozpore s pravidlami hospodárskej súťaže, nakoľko dochádza k znevýhodneniu ostatných vý-

consumers. The Office concluded that the existing legislation unreasonably created a strong to monopoly position of certain undertakings engaged in the recovery of hazardous goods, limited the choice and decreased the effectiveness of the whole sector. The existing legal state creates barriers to entry the foreign markets of recovery and management of hazardous waste.

Milk market

The Office approached by a letter to Ministry of Economy of the Slovak Republic in connection with a draft legislation to be dealt with by the European Parliament, regarding the legalization of conclusion of price fixing cartel agreements by milk producers. In this context the antimonopoly institutions of the EU member countries adopted a resolution (http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Resolution%20of%20EC%20authorities_milk.rtf), where they strongly warn against any draft legislation permitting the milk producers to jointly fix prices for milk. The competition rules offer to the farmers a sufficient legal framework for the development of sustainable forms of cooperation and strengthening of their bargaining power. In the absence of any structural reorganization of the sector of milk producers aiming at the increase of economic effectiveness such legislative initiative would unavoidably reduce the economic motivation of the milk producers to develop, together with the required change resulting from the reform of the Joint Agricultural Policy. At the same time, there is a risk of the increase of the competitive disadvantage of small and medium entrepreneurs and local milk processors, whose ability of change to alternative and cheaper sources of supplies will be significantly limited. Moreover, such legislative initiative may force larger dairy farms and retail traders to search for more competitive prices outside of the existing milk collection area. It will cause the impairment of the regional and structural balance in the supplier chain due to the decrease of demand and the increase of milk production surpluses in some areas, as well as due to higher marginal costs of milk production at the level of the individual firms. This initiative will have negative impacts on final consumers, too. The Office therefore believes that it is important for the Slovak Republic to take into account the aforesaid risks in the determination of its position to the submitted draft legislation.

Regulation of the Ministry of Interior of the Slovak Republic

The Office requested the Ministry of Interior of the Slovak Republic for a remedy in connection with the Regulation of the Ministry regarding the indication of brands of weapons that can be used by the police officers for performance of their obligations. The Office believes that, except for the identification of the required parameters of permitted fire weapon in this regulation, the indication of the list of selected brands – fire weapon producers is contrary to the competition rules, because it disadvantages

robcov strelných zbraní, ktorí do predmetného zoznamu zaradení nie sú, napriek skutočnosti, že spĺňajú požadované parametre. Novelizáciou predmetného nariadenia bola namietaná problematika odstránená s účinnosťou od 01. 12. 2010.

the other fire weapon producers who are not included in the said list, although they fulfil the required parameters. The objected problem was solved by an amendment of the regulation with effect from 1 December 2010.

7. Sektorové štúdie

Okrem rozhodovacej činnosti súťažných inštitúcií sú dôležité aj ďalšie nástroje, napr. sektorové štúdie, zamerané na lepšie a komplexnejšie poznanie sektorov a identifikovanie potenciálnych súťažných obmedzení. Je to dôležité najmä v novoliberalizovaných sektoroch, ktoré sa postupne otvárajú konkurencii.

PMÚ SR v roku 2010 ukončil sektorovú štúdiu o fungovaní trhu so zemným plynom v Slovenskej republike, spracoval prvý návrh sektorovej správy o železničnej doprave a začal analyzovať oblasť poštových služieb.

7. Sector inquiries

Beside of the decision-making activity of competition institutions there are other important instruments such as sector inquiries aimed to the acquisition of a better and more comprehensive knowledge of sectors and the identification of potential anticompetitive restrictions. It is particularly important in the new-liberalized sectors that gradually open to the competition.

In 2010 AMO SR finalized the Sector inquiry on the functioning of the gas market in the Slovak Republic, prepared the first draft Sector report on railway transport and started the analysis of the area of postal services.



Atlantídu sme už našli, súťažné podmienky ešte nie – hľadáme ďalej ...
We've found Atlantis, but not the competition conditions – we're still searching ...

Sektorová správa o situácii na trhu so zemným plynom

Úrad v roku 2010 dokončil Sektorovú správu o fungovaní trhu so zemným plynom v Slovenskej republike, v ktorej sa zamerl jednak na komplexné popísanie trhu, jeho úrovni a hráčov pôsobiacich na jednotlivých úrovniach, jednak na vyhodnotenie situácie v oblasti dodávok zemného plynu koncovým spotrebiteľom z hľadiska hospodárskej súťaže spolu s identifikovaním faktorov, ktoré ovplyvňujú jej ďalší rozvoj.

Príchod konkurencie v oblasti dodávok zemného plynu v Slovenskej republike bol zaznamenaný v roku 2009. Nárast trhového podielu nových dodávateľov plynu na úkor tradičného dodávateľa – spoločnosti SPP, a. s. – pokračoval aj v roku 2010.

Sector report on situation in the gas market

In 2010 the Office finalized the Sector report on the functioning of the gas market in the Slovak Republic. In this report the Office focused on a comprehensive description of the market, its levels and players at the individual levels, as well as on the evaluation of situation in the area of gas supply to final consumers from the view of competition, including the identification of factors affecting its further development.

The arrival of competitors in the area of gas supply in the Slovak Republic was registered in 2009. The growth of the market share of the new gas suppliers to the detriment of the traditional supplier – SPP, a. s. – continued in 2010.

V záverečnom hodnotení správa konštatuje, že aj keď sa trh so zemným plynom v Slovenskej republike nachádza z hľadiska hospodárskej súťaže vo fáze rozvoja, je v rámci prehlbovania jeho liberalizácie nevyhnutné urobiť ďalšie kroky. Vývoj v danom sektore je potrebné sledovať najmä cez skúsenosti a reakcie nových dodávateľov zemného plynu v súvislosti s ich presadzovaním sa na trhu. V spolupráci s ďalšími kompetentnými orgánmi štátnej správy je potom nevyhnutné na reálne potreby trhu promptne a účinne reagovať. Úrad by sa mal okrem posudzovania možného porušenia zákona o hospodárskej súťaži zamerať najmä na aktívne pôsobenie v oblasti tzv. súťažnej advokácie, a to prostredníctvom monitorovania a prešetrovania trhu či pripomienkovania a navrhovania zmien v legislatíve. Výzvou pre viaceré orgány štátnej správy bude transponovanie pravidiel 3. energetického balíčka Európskej komisie do slovenskej legislatívy a ich aplikácia v praxi.

Konkrétne je z hľadiska fungovania a ďalšieho rozvoja hospodárskej súťaže na trhu so zemným plynom v Slovenskej republike potrebné zamerať sa najmä na nasledujúce oblasti: predvídateľnosť a transparentnosť legislatívnych opatrení a analýza ich dopadov na trh, dostupnosť komplexných informácií o trhu pre všetkých jeho účastníkov, prijímanie ďalších opatrení na zvyšovanie likvidity a flexibility v oblasti obchodovania so zemným plynom, prehodnotenie a správne nastavenie regulácie podľa reálnych potrieb trhu, stanovenie konkrétnych plánov na prepojenie sietí medzi Slovenskou republikou a susednými krajinami.

Úrad zorganizoval v rámci prípravy sektorovej správy aj konzultáciu s účastníkmi trhu so zemným plynom v Slovenskej republike, ktorej sa zúčastnili aj zástupcovia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví a Ministerstva hospodárstva a výstavby Slovenskej republiky.

Správa bola následne predložená ako informatívny materiál na rokovanie vlády v novembri 2010.

Príprava sektorovej správy o fungovaní železničnej dopravy

Odbor zneužívania dominantného postavenia pripravil prvý návrh Správy o fungovaní trhu železničnej dopravy, ku ktorému sa v decembri uskutočnila konzultácia, ktorej sa zúčastnili subjekty pôsobiace na tomto trhu, zástupcovia Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, ako aj Úradu pre reguláciu železničnej dopravy.

In the final evaluation the report states that although the gas market in the Slovak Republic is at development stage from the view of competition, further steps must be taken in the framework of its further liberalization. The development in this sector should be monitored, particularly through experiences and reactions of the new gas suppliers in connection with their penetration into the market. In cooperation with other competent state authorities it is then necessary to promptly and effectively react to the real market needs. Beside of assessment of potential violation of the Act on Competition, the Office should particularly focus on activities in the area of competitive advocacy through monitoring and investigation of the market or by submitting comments and proposing changes in legislation. A challenge for many state authorities will be the transposition of the rules of the Third Energy Package of the European Commission in the Slovak legislation and their application in the practice.

From the specific view of the functioning and further development of competition in the gas market in the Slovak Republic, it is necessary to focus on the following areas: foreseeability and transparency of legislative measures and analysis of their market impacts, availability of comprehensive information on the market to all its participants, adoption of further measures to increase the liquidity and flexibility in the area of gas trading, revision and correct setting of regulation according to the real market needs, determination of specific plans for the interconnection of networks between the Slovak Republic and the neighbouring countries.

During the preparation of the Sector report the Office organized a consultation with gas market players in the Slovak Republic. Representatives of the Regulatory Office for Network Industries and of the Ministry of Economy and Construction of the Slovak Republic also participated in this consultation.

The report was then submitted as informative material for the meeting of the Government in November 2010.

Preparation of the Sector report on the functioning of the railway transport

The Division of Abuse of a Dominant Position prepared the first draft Report on the functioning of the railway transport market. A consultation to this report with participation of entities operating on this market, representatives of the Ministry Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic, as well as representatives of the Railway Regulatory Authority, took place in December.

8. Legislatívna činnosť a zavádzanie nových inštitútov

Prednotifikačné kontakty

Úrad v rámci svojej legislatívnej činnosti vydal usmernenie o prednotifikačných kontaktoch v procese posudzovania koncentrácií. Prednotifikačné kontakty sú neformálne a dôverné prerokovania koncentrácií, o ktoré môžu účastníci konania úrad požiadať pred tým, ako koncentráciu oznámi úradu. Úrad prednotifikačné kontakty uskutočňoval už aj pred vypracovaním tohto usmernenia, avšak úrad považoval za potrebné stanoviť transparentné pravidlá upravujúce ich obsah a priebeh. Cieľom prednotifikačných kontaktov je zvýšiť efektívnosť konaní, najmä predísť situáciám, kedy je oznámenie koncentrácie neúplné, ako aj v čo najskoršom štádiu posudzovania koncentrácie identifikovať súťažné obavy vyplývajúce z koncentrácie. V rámci prednotifikačných kontaktov budú úrad a účastníci koncentrácie prejednávať najmä procesné a iné právne otázky, najmä či koncentrácia bude podliehať kontrole úradu. Zároveň môžu slúžiť na prerokovanie rozsahu požadovaných informácií a prípravu na konanie o koncentracii prostredníctvom identifikovania kľúčových otázok a možných súťažných obáv (theories of harm) už v tomto štádiu. Predmetom prednotifikačných kontaktov môžu byť ďalej otázky úplnosti oznámenia koncentrácie, ako aj možnosti zúženia požadovaných informácií s ohľadom na špecifickosť každej koncentrácie. Ale naopak, ich predmetom nie sú záväzné vyjadrenia úradu k tomu, či koncentrácia vytvára alebo posilňuje dominantné postavenie, ktorého dôsledkom sú významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu.

Novela trestného zákona

Dňa 27. 04. 2010 Národná rada Slovenskej republiky schválila zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 300/2005 Z. z. trestný zákon v znení neskorších predpisov (ďalej „trestný zákon“) a zákon č. 301/2005 Z. z. trestný poriadok v znení neskorších predpisov. Novela trestného zákona sa dotkla aj ustanovení o účinnej ľútosti, ktoré spôsobujú zánik trestnosti činu v súvislosti s porušením pravidiel hospodárskej súťaže formou kartelových dohôd. Trestný zákon v ustanovení § 250 trestného zákona zakotvuje skutkovú podstatu trestného činu zneužitia účasti na hospodárskej súťaži. Znenie tejto skutkovej podstaty zahŕňa žiadateľa o program zhovievavosti (leniency program), ktorý by síce získal imunitu alebo zníženie pokuty v rámci konania pred úradom, ale následne by sa zrejme musel zodpovedať za trestný čin. Trestný zákon zaviedol v ustanoveniach o účinnej ľútosti, že trestnosť vyššie uvedeného trestného činu zaniká, ak páchatel splnil podmienky pre neuloženie alebo zníženie pokuty v zmysle

8. Legislative activity and introduction of new institutes

Pre-notification contacts

As a part of its legislative activity the Office issued a guideline on pre-notification contacts in the process of assessment of concentrations. Pre-notification contacts are informal and confidential negotiations of concentrations, for which the parties to the proceedings can apply the Office before they notify the concentration to it. The Office already organized the pre-notification contacts before the elaboration of this guideline, but it regarded it as important to define transparent rules regulating the content and the process of these contacts. The purpose of pre-notification contacts is to increase the effectiveness of the proceedings, in particular to prevent situations, when the notification of concentration is incomplete, and to identify competition concerns resulting from concentration at the earliest possible stage. During the pre-notification contacts the Office and the parties to a concentration will particularly discuss procedural and other legal issues, especially whether the concentration will be subject to the control by the Office. They can also be used for discussion on the scope of required information and for the preparation to the concentration proceedings through identification of the key issues and potential competition concerns (theories of harm) at this early stage. The pre-notification contacts can also deal with issues of the completeness of the notification of concentration and potential reduction of required information, with regard to the specific character of each concentration. On the contrary, they will not deal with binding opinions of the Office as to whether the concentration creates or strengthens a dominant position, resulting in significant obstacles to effective competition in the relevant market.

Amendment to the Criminal Code

On 27 April 2010 the National Council of the Slovak Republic adopted the Act amending and supplementing the Act No. 300/2005 Coll., Criminal Code, as amended (hereinafter referred to as “Criminal Code”), and the Act No. 301/2005 Coll., Criminal Procedure Code, as amended. The amendment to the Criminal Code also affected the provisions on effective repentance that cause the expiration of punishability of a crime in connection with violation of the competitive rules in the form of cartel agreements. The criminal law in the provisions of Section 250 of the Criminal Code enshrines the facts of a crime of abuse of the participation in economic competition. The wording of these facts includes an applicant for the leniency program, who would achieve the immunity or reduction of the fine in the proceedings before the Office, but then would probably have to account for a crime. In the provisions on effective repentance the Criminal Code provides that punishability of the crime above

zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Uvedená zmena, ktorú inicioval PMÚ SR, je účinná od 01. 09. 2010.

Možnosti zmierlivejšieho prístupu úradu

V súťažnom práve sa začínajú viac uplatňovať inštitúty, ktoré môžu prispieť k rýchlejšiemu ukončeniu prípadov, napr. urovnanie, záväzky alebo súkromné vymáhanie súťažného práva.

Záväzky sú efektívnou cestou, ktorá umožňuje úradu ukončiť správne konanie a dosiahnuť rýchlejšie ukončenie prípadu. V prípadoch, keď podnikatelia na základe vlastnej iniciatívy predložia návrhy opatrení, ktoré odstránia úradom identifikované súťažné obavy, úrad môže ukončiť správne konanie bez toho, aby rozhodol, že daným konaním bol spáchaný správny delikt. Čo znamená, že úrad v takýchto prípadoch neukladá pokutu. Úrad pripravil manuál k tomuto inštitútu a prostredníctvom verejnej konzultácie zisťoval reakciu podnikateľov.

Urovnanie predstavuje účinný nástroj, ktorý umožňuje efektívnejšie ukončenie konania najmä vo veci dohôd obmedzujúcich súťaž. Podstatou takéhoto postupu je na jednej strane vôľa účastníkov konania priznať svoju účasť na protisúťažnom konaní a niesť za takéto konanie zodpovednosť, na druhej strane vôľa súťažnej autority zohľadniť takéto priznanie pri určovaní výšky pokuty. Pokiaľ účastníci v priebehu konania dospejú k záveru, že úrad má k dispozícii také dôkazy, ktoré v plnej miere preukazujú ich protiprávne konanie, môžu úradu navrhnúť svoje priznanie

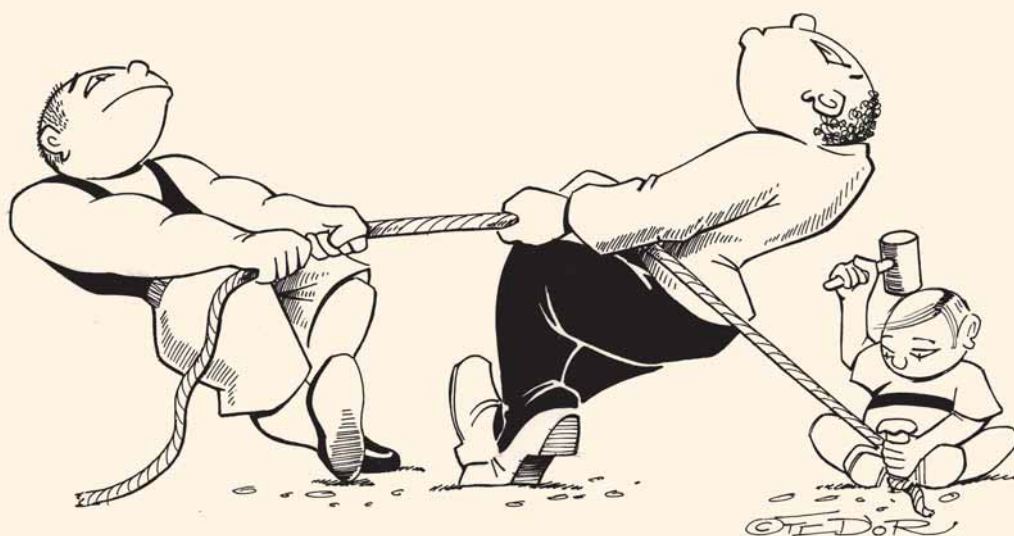
expires if the offender has fulfilled the conditions for non-imposition or reduction of the fine according to the Act on Protection of Competition. This change initiated by AMO SR entered into force on 1 September 2010.

Possibilities of more conciliatory approach of the Office

Institutes that can contribute to a faster termination of cases, such as settlement, commitments or private enforcement of competition law, start to be increasingly applied in the competition law.

Commitments are an effective method that allows the Office to terminate the administrative proceedings and achieve a faster closing of the case. In cases where undertakings from their own initiative submit proposals for measures that will eliminate the competition concerns identified by the Office, the Office can terminate the administrative proceedings without decision that an administrative delict was committed by the respective conduct. It means that the Office does not impose the fine in these cases. The Office prepared a manual to this institute and obtained reactions from undertakings through public consultations

Settlement is an efficient instrument that allows an effective termination of the proceedings, particularly in matter of agreements restricting competition. This approach consists, on the one hand, in the will of the parties to the proceedings to admit their participation in an anticompetitive conduct and bear the responsibility for such conduct and, on the other hand, in the will of the competition authority to take into account this confession at the determination of the amount of the fine. If during the proceedings the parties conclude that the Office has evidence that



viny. Za takýto postup je im ako protihodnota znížená pokuta zo strany úradu. V takom prípade dochádza k jednaniam medzi zúčastnenými stranami, kde sa dohodnú podmienky urovnania. Účastníci konania sa po doručení rozhodnutia vzdajú možnosti na podanie opravného prostriedku, resp. v zákonnej lehote opravný prostriedok nepodajú a rozhodnutie nadobúda právoplatnosť. Rozhodnutie preto nepreskúmava odvolací orgán a ani príslušný súd. Výsledkom uplatnenia urovnania je urýchlenie konania a z toho vyplývajúca úspora prostriedkov, ako aj času, ktoré úrad môže využiť na konanie v ďalších prípadoch. Napriek tomu rozhodnutie ako také nestráca svoj výchovný, ani odstrašujúci účinok a môže motivovať aj ďalších podnikateľov, aby v konaní pred úradom využili takýto postup.

PMÚ SR doposiaľ takto ukončil prípady - ELCOM, FM Group, COOP Jednota/ORFEX.

fully prove their illegal conduct they can propose their guilty plea to the Office. The Office will decrease their fine in consideration for this procedure. In this case negotiations are opened between the interested parties where conditions of settlement are agreed. Following the delivery of the decision the parties to the proceedings waive the appeal or do not lodge an appeal within the legal period and the decision enters into force. The decision is therefore reviewed neither by the appeal body nor by the competent court. The outcome of the settlement is acceleration of the proceedings and resulting cost and time savings that the Office can use for action in other cases. Nevertheless, the decision as such does not lose its educational and deterrent effect and may motivate other undertakings to the application of this procedure in the proceedings before the Office.

AMO SR has terminated in this way the following cases: ELCOM, FM Group, COOP Jednota/ORFEX.

9. Podpora hospodárskej súťaže

Aktivity v oblasti podpory hospodárskej súťaže patria k významným činnostiam úradu. Komunikovaním s podnikateľmi a verejnosťou úrad objasňuje význam a potrebu hospodárskej súťaže a zároveň prostredníctvom spätnej väzby môže reagovať na aktuálne podmienky fungovania trhov.

Úrad v roku 2010 zorganizoval sériu seminárov na tému "Kolúzie vo verejnom obstarávaní – bid-rigging". Tieto semináre boli určené pre zamestnancov Úradu pre verejné obstarávanie, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, Úradu boja proti korupcii Prezídia Policajného zboru a tiež pre zamestnancov viacerých ministerstiev. Prostredníctvom týchto seminárov sa úrad snažil nadviazať užšiu spoluprácu s obstarávateľmi, ktorí môžu poskytovať úradu informácie o indiciách protisúťažného správania, ktoré úrad môže následne overiť v zmysle svojich kompetencií.

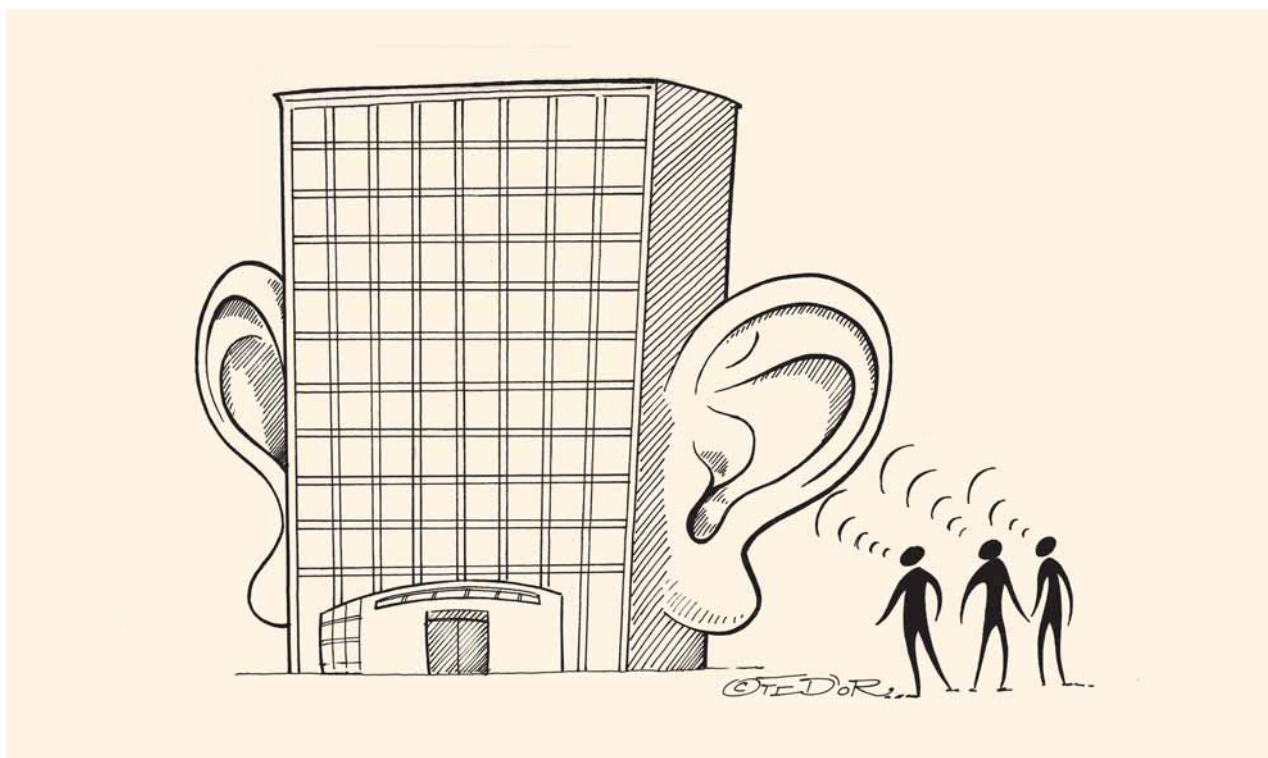
V snahe poskytnúť obstarávateľom informácie o škodlivosti kartelových dohôd pri verejnom obstarávaní, ich dôsledkoch, formách v akých sa môžu vyskytovať aj s uvedením konkrétnych prípadov riešených súťažnými autoritami v Slovenskej republike ako aj v zahraničí úrad pripravil publikáciu "Kartelové dohody vo verejnom obstarávaní". Publikácia je dostupná na: <http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Kartelove%20dohody%20vo%20VO.pdf>.

9. Promotion of competition

The promotion of competition is an important part of the Office's activities. By communication with undertakings and the public the Office clarifies the importance and the need of economic competition. At the same time, through a feedback it can react to actual conditions of the functioning of markets.

In 2010 the Office organized a series of seminars to the subject "Collusions in public procurement – bid-rigging". These seminars were intended for employees of the Office for Public Procurement, the Supreme Audit Office of the Slovak Republic, the Anti-Corruption Agency, and the Presidium of the Police Corps and for employees of several ministries. Through these seminars the Office tried to establish a closer cooperation with contracting authorities able to provide the Office with information about indices of anticompetitive behaviour that the Office can then verify within the scope of its competences.

In the effort to inform the contracting authorities about the harmfulness of cartel agreements in public procurement, their consequences and forms, including specific cases dealt with by the competition authorities in the Slovak Republic and other countries, the Office prepared the publication "Cartel agreements in public procurement". The publication is available at: <http://www.antimon.gov.sk/files/26/2010/Cartelove%20dohody%20vo%20VO.pdf>.



Úrad sa v súlade so svojimi hodnotami snaží o otvorenosť a komunikáciu s podnikateľmi, regulátormi, akademickou obcou ako aj médiami. V roku 2010 preto na svojej internetovej stránke otvoril viaceré verejné konzultácie, napr. k zefektívneniu systému posudzovania koncentrácií, k usmerneniu k záväzkom, o súkromnom vymáhaní súťažného práva, k prednotifikačným kontaktom v procese posudzovania koncentrácií.

Po získaní spätnej väzby prostredníctvom verejných konzultácií úrad organizoval viaceré semináre, ktorých cieľom bolo skvalitniť aplikáciu súťažných pravidiel a prediskutovať s relevantnými subjektmi zavádzanie nových inštitútov.

V novembri sa uskutočnil seminár „Ako vytvoriť flexibilný a efektívny systém posudzovania koncentrácií v Slovenskej republike“. Cieľom seminára bolo prediskutovať s podnikateľmi a ich právnyimi zástupcami spôsob, ako cez aplikačnú prax zabezpečiť zjednodušenie konaní a vyššiu flexibilitu a efektívnosť, a tiež prediskutovať pripravované legislatívne zmeny v oblasti posudzovania koncentrácií v Slovenskej republike.

Seminár „Zmierlivejšie ukončenia konaní v prípadoch dohôd obmedzujúcich súťaž a zneužívania dominantného postavenia“ sa venoval záväzkom a urovnaniu. Cieľom bolo priblížiť pohľad úradu na tieto alternatívne spôsoby ukončenia konania, ako aj prax iných súťažných inštitúcií v tejto oblasti.

PMÚ SR v spolupráci s Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave usporiadal medzinárodnú konferenciu zameranú na súkromnoprávne vymáhanie súťažného práva (Private Enforcement). Cieľom konferencie bolo popri poskytnutí aktuálnych informácií v oblasti súkromnoprávneho vymáhania súťažného práva tiež vyvolanie odbornej diskusie v slovenskom i stredo-európskom kontexte. Na konferencii vystúpili zahraniční experti na súkromnoprávne vymáhanie súťažného práva a zástupcovia Európskej komisie, Právnickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave a Protimonopolného úradu Slovenskej republiky.

Pracovníci úradu boli lektormi v rámci projektu Európskej únie zameraného na vzdelávanie sudcov v oblasti hospodárskej súťaže. Prednášky sa uskutočnili v Brne a v Ríme.

Na Univerzite Komenského v Bratislave sa v dňoch 21. – 23. 10. 2010 uskutočnila medzinárodná vedecká konferencia k 90. výročiu právnej vedy a právnického vzdelávania na Slovensku pod názvom „Právo ako zjednocovateľ Európy – veda a prax“. Záštitu nad podujatím prevzali predseda Európskeho parlamentu, prezident Slovenskej republiky a rektor Univerzity Komenského. PMÚ SR ako spoluorganizátor vystúpil v rámci odborného programu

The Office in accordance with its values strives for the openness and communication with undertakings, regulators, academic community and media. In 2010 it therefore opened public consultations on its website. They concerned the increase of the effectiveness of the concentration assessment system, provision of guidance to commitments, private enforcement of competition law and pre-notification contacts in the process of concentration assessment.

Based on the feedback received through public consultations, the Office organized several seminars with the aim to improve the application of the competition rules and discuss the introduction of new institutes with the relevant entities.

In November the seminar “How to set up a flexible and effective system of assessment of concentrations in the Slovak Republic” was held. The purpose of the seminar was to discuss with undertakings and their legal representatives the potential methods of simplification of the proceedings and achievement of their higher flexibility and effectiveness through the application practice, as well as the prepared changes in the legislation on assessment of concentrations in the Slovak Republic.

The seminar “More conciliatory termination of proceedings in cases of agreements restricting competition and abuse of a dominant position” dealt with commitments and settlement. Its purpose was to inform the participants about the Office’s view of these alternative methods of termination of the proceedings as well as the practice of other competition institutions in this area.

AMO SR in cooperation with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava organized an international conference devoted to the private enforcement of competition law. The purpose of the conference was to provide actual information in the area of private enforcement of competition law and to open an expert discussion in both the Slovak and the Central European context. Foreign experts in private enforcement of competition law and representatives of the European Commission, Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava and the Antimonopoly Office of the Slovak Republic addressed the conference.

The Office’s employees were lecturers in the EU project aimed at education of judges in the area of economic competition. The lectures took place in Brno and in Rome.

On the occasion of the 90th anniversary of legal science and legal education in Slovakia, the international scientific conference entitled “Law as a Unifier of Europe – Science and Practice” took place on the Comenius University in Bratislava in the days of 21 to 23 October 2010. The conference was held under the auspices of the Chairman of the European Parliament, the President of the Slovak Republic and the rector of the Comenius University.

s viacerými príspevkami. Cieľom konferencie bolo prepojenie právnej vedy a právnej praxe v európskom kontexte.

Pracovníci PMÚ SR boli gestormi a zabezpečovali počas letného semestra 2010 predmet Politika súťaže na Univerzite Komenského v Bratislave – Fakulte ekonomických a sociálnych vied. Na uvedenej fakulte vedú aj diplomové práce študentov, zamerané na politiku ochrany hospodárskej súťaže.

Na Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave sa pracovníci úradu viacerými prednáškami podieľali na vyučovaní predmetu „Comparative Competition Law“.

Na základe memoranda o spolupráci v oblasti práva hospodárskej súťaže uzatvoreného medzi Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave a PMÚ SR sa v roku 2010 uskutočnili na úrade stáže študentov.

Dňa 07. 12. 2010 sa na Právnickej fakulte Trnavskej univerzity v Trnave uskutočnil odborný seminár „Aktuálny vývoj a trendy v súťažnom práve“. Seminár bol organizovaný Právnickou fakultou Trnavskej univerzity v Trnave v spolupráci s Protimonopolným úradom Slovenskej republiky a advokátskou kanceláriou PRK Partners. Témou seminára boli otázky práva na ochranu hospodárskej súťaže v Slovenskej republike, ako aj v rámci priestoru Európskej únie. Na seminári s príspevkami vystúpili pracovníci úradu.

Okrem týchto aktivít úradu, viacerí zamestnanci úradu vystúpili ako školitelia, či prednášajúci na prednáškach na Ekonomickej univerzite v Bratislave, Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave, Bratislavskej vysokej škole práva a na Katolíckej univerzite v Ružomberku.

Úrad taktiež publikoval viacero autorských článkov v slovenských aj zahraničných médiách a prezentoval názor úradu na domácich a zahraničných konferenciách.

9.1 Medzinárodná spolupráca

PMÚ SR sa aktívne zapájal do práce pracovných skupín pri Európskej komisii, na zasadnutiach poradných výborov pracovníci úradu vo viacerých prípadoch pôsobili ako spravodajcovia.

Pracovníci úradu sa aktívne zapájali aj do aktivít ICN (International Competition Network), ECN (European Competition Network) a ECA (European Competition Authorities) a OECD

AMO SR as co-organizer made several presentations in the framework of the specialized agenda. The purpose of the conference was the interconnection of the legal science and the legal practice in the European context.

The employees of AMO SR backed the event and during the summer semester 2010 gave lectures on the subject Policy of Competition at the Comenius University in Bratislava – Faculty of Economic and Social Sciences. At the same faculty they also supervise dissertation theses of students devoted to the policy of competition protection.

The Office´s employees by several lectures participated in teaching of the subject “Comparative Competition Law” at the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava.

In 2010 study visits covered by scholarship took place at the Office under the memorandum of cooperation in the area of competition law concluded between the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava and AMO.

On 7 December 2010 the specialized seminar “Actual development and trends in competition law” took place at the Faculty of Law of the Trnava University in Trnava. The seminar was organized by the Faculty of Law of the Trnava University in Trnava in cooperation with the Antimonopoly Office of the Slovak Republic and the law office PRK Partners. The seminar dealt with issues of the right to the protection of competition in the Slovak Republic as well as in the European Union. The Office´s employees made presentations in the seminar.

In addition to these activities of the Office, some of its employees participated as advisors or lecturers in the series of lectures at the University of Economics in Bratislava, the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava, the Bratislava College of Law and the Catholic University in Ružomberok.

The Office also published several author articles in Slovak and foreign media and presented its views on domestic and foreign conferences.

9.1 International cooperation

AMO SR actively participated in working groups at the European Commission. On many occasions the employees of the Office participated at meetings of advisory committees in the capacity of reporters.

The Office´s employees also actively participated in activities of ICN (International Competition Network), ECN (European Competition Network) and ECA (European Competition Authorities) and OECD

(Organisation for Economic Co-operation and Development).

V hodnotenom roku sa uskutočnili aj viaceré bilaterálne rokovania s partnerskými inštitúciami zo zahraničia, napr. so zástupcami českej a rakúskej súťažnej inštitúcie.

Úrad v rámci intervencie prípadov pred Všeobecným súdom a Súdnym dvorom Európskej únie vstúpil do konania o prejudiciálnej otázke vo veci GIS kartelu – C 17/10 Toshiba Corporation. Toto konanie inicioval Krajský súd v Brne, ktorý v rámci prieskumu rozhodnutia Úradu pro ochranu hospodárskej súťaže České republiky (ďalej „ÚOHS“) položil Súdnemu dvoru Európskej únie dve predbežné otázky v zmysle čl. 234 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (resp. v súčasnosti čl. 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie – ďalej „ZFEÚ“), ktoré smerovali k možnosti aplikácie komunitárneho práva na obdobie pred vstupom Českej republiky do Európskej únie a to v prípade trvajúcich správnych deliktov, ktoré začali pred vstupom Českej republiky do Európskej únie a pokračovali aj po vstupe do nej.

9.2 Komunikácia s verejnosťou

Úrad v roku 2010 pokračoval vo vydávaní Súťažného spravodajcu, ktorý informuje o rozhodnutiach a iných výstupoch PMÚ SR, Európskej komisie, ako aj iných súťažných inštitúcií v zahraničí. V roku 2010 úrad pripravil a cieľovej skupine distribuoval 4 čísla uvedeného časopisu.

Verejnosť je pravidelne informovaná aj formou tlačových správ a prostredníctvom novoupravenej internetovej stránky úradu, na ktorú úrad umiestňuje v maximálnej možnej miere informácie v jeho kompetencii.

Pracovníci úradu pravidelne prispievali do odborných časopisov zameraných na právne a súťažné problémy (napr. Antitrust, Justičná revue, Public Policy News).

V roku 2010 slovenské médiá, ktoré úrad pravidelne monitoruje uverejnili celkovo 153 príspevkov venovaných úradu. Úrad vypracoval 58 tlačových správ a v priebehu roka bolo publikovaných 151 autorských článkov, rozhovorov a stanovísk úradu k problematike ochrany hospodárskej súťaže. Príspevky sú dostupné na <http://www.antimon.gov.sk/527/rozhovory-a-clanky.axd>.

(Organization for Economic Co-operation and Development).

Many bilateral negotiations with foreign partner institutions, e.g. representatives of the Czech and Austrian competition institutions, took place in the year under review.

Within the framework of intervention of cases before the General Court and the Court of Justice of the European Union, the Office entered in the proceedings on a prejudicial issue in the case of GIS cartel – C 17/10 Toshiba Corporation, initiated by the Regional Court in Brno (“RCB”). RCB reviewing the decision of the Office for Protection of Competition of the Czech Republic (hereinafter referred to as “OPC”) put to the Court of Justice of the European Union two preliminary questions according to Art. 234 of the Treaty Establishing the European Community (present Art. 267 of the Treaty on the Functioning of the European Union – hereinafter referred to as “TFEU”). These questions concerned the potential application of the Community law to the period before accession of the Czech Republic to the European Union in case of persistent administrative delicts that started before accession of the Czech Republic to the European Union and continued afterwards.

9.2 Communication with the public

In 2010 the Office continued issuing the Competition Bulletin that informs about decisions and other outputs of AMO SR, the European Commission, as well as other foreign competition institutions. In 2010 the Office prepared and distributed to the target group 4 issues of this bulletin.

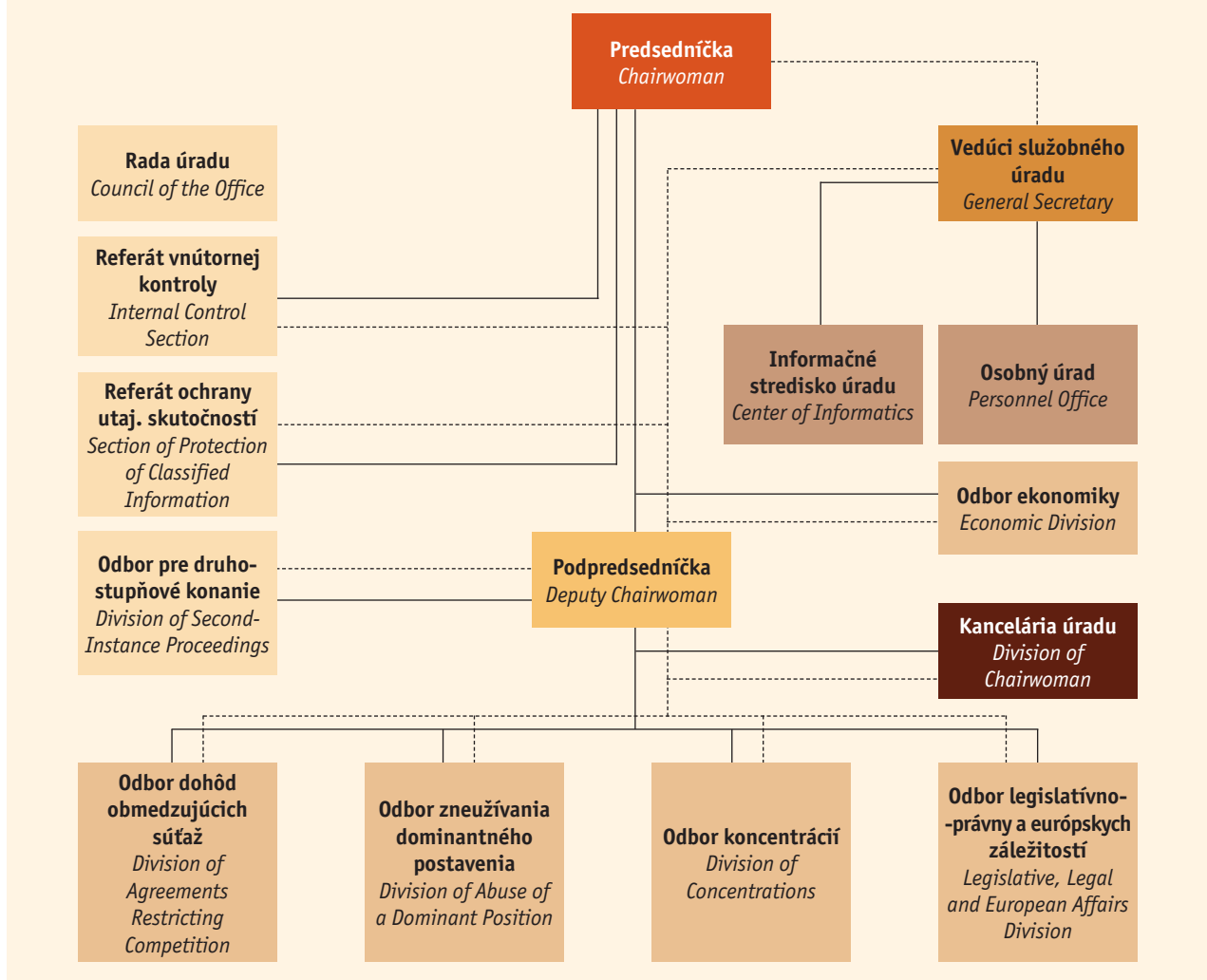
The public is also regularly informed by press releases and through the updated website of the Office where the Office posts as many information as possible within the scope of its competences.

The Office’s employees regularly contributed to specialized magazines devoted to legal and competition issues (such as Antitrust, Justice Revue, Public Policy News).

In 2010 Slovak media that are regularly informed by the Office published 153 contributions devoted to the Office. The Office prepared 58 press releases and 151 author articles, interviews and opinions of the Office to the issue of competition protection were published during the year. The contributions are available at <http://www.antimon.gov.sk/527/rozhovory-a-clanky.axd>.

Organizačná štruktúra Protimonopolného úradu SR

Organizational structure of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic



Personálne zdroje úradu

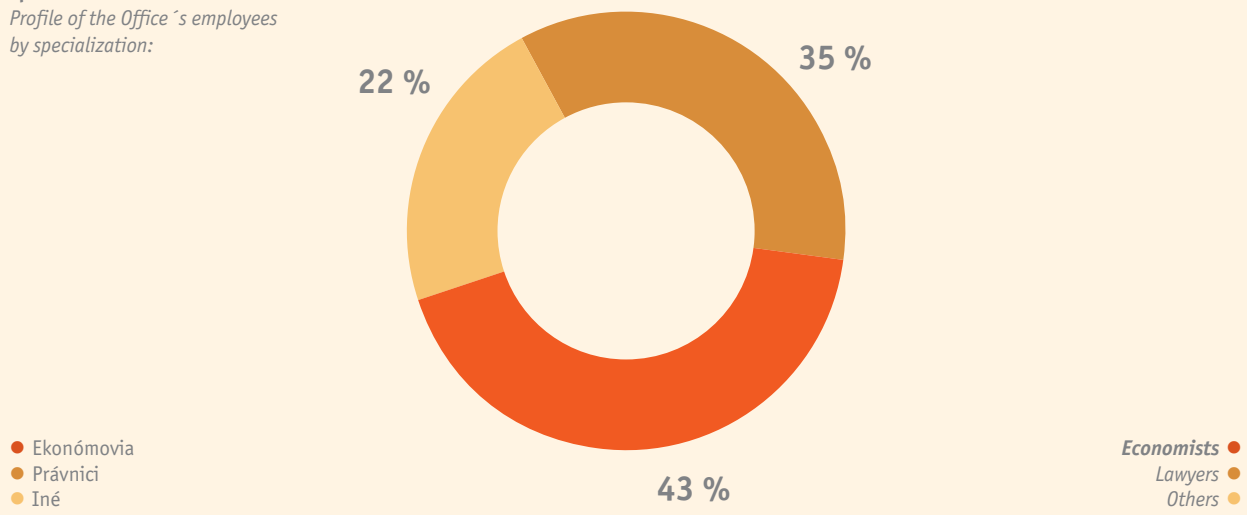
K 31. 12. 2010 pracovalo na úrade 69 zamestnancov. V nasledujúcich grafoch je uvedená profilácia zamestnancov podľa viacerých hľadísk:

Personnel of the Office

As at 31 December 2010, the Office had 69 employees. The professional profile of the individual employees from different aspects is shown in the following charts:

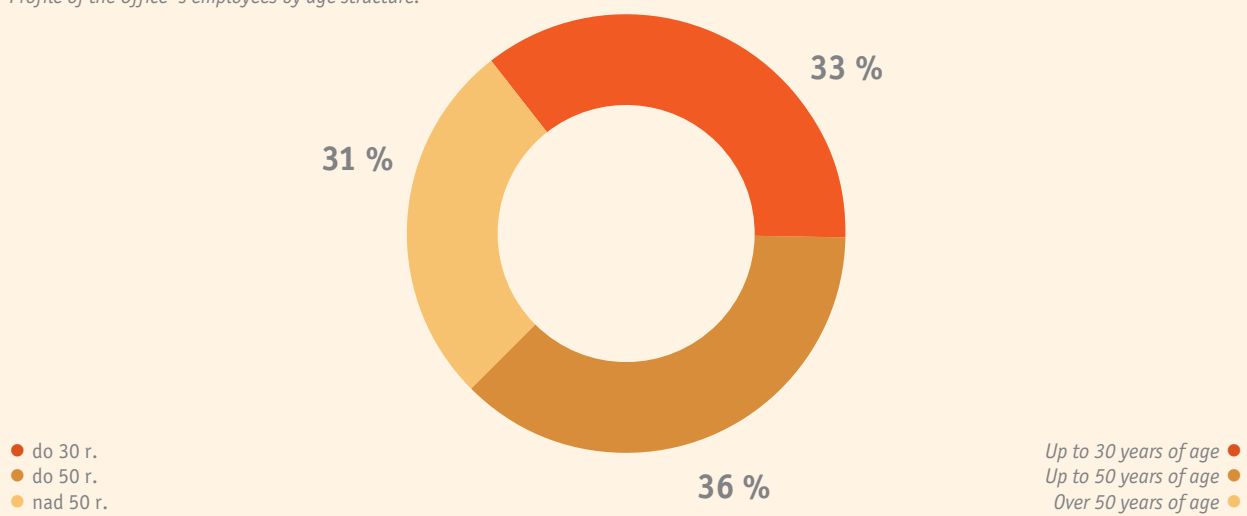
Profil zamestnancov úradu na základe špecializácie ich vzdelania:

Profile of the Office's employees by specialization:



Profil zamestnancov úradu na základe ich vekovej štruktúry:

Profile of the Office's employees by age structure:



Profil zamestnancov úradu na základe ich dosiahnutého vzdelania:

Profile of the Office's employees by attained qualification:

